

NEXT VN18.65

NEXT VN18.45

NEXT VN18.40

NEXT VN18.35

NEXT VN18.30

NEXT VN18.25

NEXT VN18.20

NEXT VN18.15

NEXT VN18.10



MANUALE DI ISTRUZIONI

INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL DE INSTRUÇÕES
HANDLEIDING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
BRUKSANVISNING

IT - Prima dell'utilizzo leggere attentamente le avvertenze di sicurezza | **EN** - Read the safety warnings carefully before use | **FR** - Lire attentivement les avertissements de sécurité avant utilisation | **ES** - Lea atentamente las advertencias de seguridad antes de usar | **DE** - Bitte lesen Sie vor der Anwendung die Sicherheitshinweise sorgfältig durch | **PT** - Leia atentamente as advertências de segurança antes de usar | **PL** - Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa | **NL** - Lees de veiligheidswaarschuwingen zorgvuldig door voordat u ze gaat gebruiken | **SE** - Läs säkerhetsföreskrifterna noga före användningen.

REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTE O SEU PRODUTO
REGISTREER UW EIGEN PRODUCT
ZAREJESTRUJ SWÓJ PRODUKT
REGISTRERA DIN EGEN PRODUKT
www.polti.com



POLTI VAPORELLA NEXT
VN18.65



POLTI VAPORELLA NEXT
VN18.45 / VN18.35



POLTI VAPORELLA NEXT
VN18.40 / VN18.30



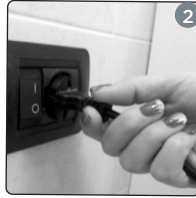
POLTI VAPORELLA NEXT
VN18.25 / VN18.15



POLTI VAPORELLA NEXT
VN18.20 / VN18.10



1



2



3



4



5



6



7



8



9

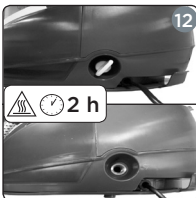


10



11

only VN18.65-VN18.45-
VN18.40-VN18.35-VN18.30



12



13



14



15

2 h

OPTIONAL

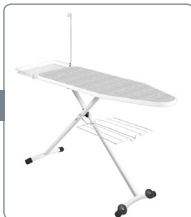
PAEU0094



KALSTOP

x 20

FPAS0001



POLTI VAPORELLA ASSE DA STIRO
 POLTI VAPORELLA IRONING BOARD
 POLTI VAPORELLA TABLE DE REPASSAGE
 POLTI VAPORELLA TABLA DE PLANCHADO
 POLTI VAPORELLA BÜGELTISCH
 POLTI VAPORELLA TÁBUA DE ENGOMAR
 DESKA DO PRASOWANIA POLTI VAPORELLA
 STRIJKPLANK POLTI VAPORELLA
 STRYKBRÅDA POLTI VAPORELLA

FPAS0044



POLTI VAPORELLA ASSE DA STIRO ESSENTIAL
 POLTI VAPORELLA IRONING BOARD ESSENTIAL
 POLTI VAPORELLA TABLE DE REPASSAGE ESSENTIAL
 POLTI VAPORELLA TABLA DE PLANCHADO ESSENTIAL
 POLTI VAPORELLA BÜGELTISCH ESSENTIAL
 VAPORELLA TÁBUA DE ENGOMAR ESSENTIAL
 DESKA DO PRASOWANIA POLTI VAPORELLA ESSENTIAL
 STRIJKPLANK POLTI VAPORELLA ESSENTIAL
 STRYKBRÅDA POLTI VAPORELLA ESSENTIAL

PAEU0202



TELO UNIVERSALE
 UNIVERSAL CLOTH
 HOUSSE UNIVERSELLE
 FUNDA UNIVERSAL
 UNIVERSAL-BÜGELTISCHBEZUG
 COBERTURA UNIVERSAL
 POKROWIEC UNIWERSALNY
 UNIVERSELE OVERTREK
 UNIVERSALÖVERDRAG

PAEU0339



TELO XL PER POLTI VAPORELLA ASSE DA STIRO TOP
 XL COVER FOR POLTI VAPORELLA IRONING BOARD TOP
 HOUSSE XL POUR POLTI VAPORELLA TABLE DE REPASSAGE TOP
 FUNDA XL PARA POLTI VAPORELLA TABLA DE PLANCHADO TOP
 XL-BÜGELTISCHBEZUG FÜR POLTI VAPORELLA BÜGELTISCH TOP
 COBERTURA XL PARA TÁBUA VAPORELLA TOP
 POKROWIEC XL NA DESKĘ DO PRASOWANIA POLTI VAPORELLA TOP
 XL OVERTREK VOOR STRIJKPLANK POLTI VAPORELLA TOP
 XL-ÖVERDRAG FÖR STRYKBRÅDA POLTI VAPORELLA TOP

Gli accessori optional sono disponibili all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici, nei Centri Assistenza autorizzati e sul sito www.polti.com.

The optional accessories are on sale at all the best domestic appliance retailers, an Authorised Polti Service Centre or online at www.polti.com.

Les accessoires en option sont disponibles dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers, auprès d'un SAV agréé ou sur le site www.polti.com.

Los accesorios opcionales están a la venta en las mejores tiendas de electrodomésticos, centros de asistencia autorizados o en la página web www.polti.com.

Die optionalen Zubehörteile sind in gut geführten Haushaltsgeschäften, bei den autorisierten Kundendienstcentern oder auf www.polti.com erhältlich.

Os acessórios opcionais estão disponíveis para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos, um dos Centros de Assistência Autorizados ou no site www.polti.com.

Opcjonalne akcesoria można nabyć w najlepszych sklepach ze sprzętem AGD, autoryzowanych serwisach oraz na stronie internetowej www.polti.com.

De optionele toebehoren zijn verkrijgbaar bij de betere winkels voor huishoudapparaten, erkende servicecentra en op de website www.polti.com.

Extra tillbehör finns att köpa i de bästa vitvarubutikerna, hos auktoriserade servicecenter och på webbplatsen www.polti.com.

BENVENUTO NEL MONDO DI POLTI VAPORELLA

**POLTI VAPORELLA NEXT: POTENTE E VELOCE,
PROGETTATA PER UNA STIRATURA RAPIDA ED EFFICACE**



ACCESSORI PER TUTTE LE ESIGENZE

Visitando il nostro sito www.polti.com e nei migliori negozi di elettrodomestici troverai una vasta gamma di accessori per potenziare le prestazioni e la praticità d'uso del tuo apparecchio e rendere ancora più semplici e veloci le faccende domestiche.

Per verificare la compatibilità con il tuo apparecchio, cerca il codice PAEXXXX / FPASXXXX accanto a ciascun accessorio riportato a pagina 3.

Se il codice dell'accessorio che desideri acquistare non è presente in questo manuale, ti invitiamo a contattare il nostro Servizio Clienti per avere maggiori informazioni.



REGISTRA IL TUO PRODOTTO

Collegati al sito www.polti.com o chiama il Servizio Clienti Polti e registra il tuo prodotto.

Potrai approfittare, nei paesi aderenti, di una speciale offerta di benvenuto e restare sempre aggiornato sulle ultime novità Polti, nonché acquistare gli accessori e il materiale di consumo.

Per registrare il tuo prodotto è necessario inserire, oltre ai dati personali, il numero di matricola (SN) che troverai sull'etichetta applicata sulla scatola e sull'apparecchio.

Per risparmiare tempo ed avere sempre a portata di mano il numero di matricola, riportalo nell'apposito spazio previsto sul retro di copertina di questo manuale.



CANALE UFFICIALE YOUTUBE

Vuoi saperne di più? Visita il nostro canale ufficiale: www.youtube.com/poltispa. Ti mostreremo l'efficacia della forza naturale ed ecologica del vapore sia nello stiro che nelle operazioni di pulizia, attraverso tantissimi video di Polti Vaporella e di tutti gli altri prodotti del mondo Polti.

Iscriviti al canale per restare sempre aggiornato sui nostri contenuti video!

USO CORRETTO DEL PRODOTTO

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico come ferro da stiro con caldaia separata secondo le descrizioni ed istruzioni riportate in questo manuale. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle; in caso di smarrimento è possibile consultare e/o scaricare questo manuale dal sito web www.polti.com.

POLTI S.p.A. si riserva la facoltà di introdurre modifiche estetiche, tecniche e costruttive che riterrà necessarie, senza obblighi di preavviso. Prima di lasciare la fabbrica tutti i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi collaudi. Pertanto **Polti Vaporella** può contenere già dell'acqua residua nella caldaia.

L'uso conforme del prodotto è unicamente quello riportato nel presente libretto di istruzioni. Ogni altro uso può danneggiare l'apparecchio e invalidare la garanzia.

QUALE ACQUA UTILIZZARE

Questo apparecchio è stato progettato per funzionare con acqua di rubinetto con una durezza media compresa tra 8° e 20° f. Se l'acqua di rubinetto contiene molto calcare non utilizzare esclusivamente acqua demineralizzata pura ma una miscela composta al 50% di acqua di rubinetto e 50% di acqua demineralizzata reperibile in commercio.

Avviso: informarsi sulla durezza dell'acqua presso l'ufficio tecnico comunale oppure l'ente di erogazione idrica locale.

Se si utilizza solo acqua di rubinetto, si può ridurre la formazione di calcare utilizzando lo speciale anticalcare **Polti Kalstop (PAEU0094)**, distribuito da Polti e disponibile all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici o sul sito www.polti.com.

Non utilizzare acqua distillata, acqua demineralizzata non diluita, acqua piovana o acqua contenente additivi (come ad esempio amido, profumo), acqua profumata o acqua prodotta da altri elettrodomestici, da addolcitori e caraffe filtranti.

Non introdurre sostanze chimiche, naturali, detersivi, disincrostanti, ecc..

1. PREPARAZIONE ALL'USO

1.1 Posizionare Polti Vaporella Next su una superficie stabile, piana e resistente al calore.


1.2 Aprire lo sportellino riempimento serbatoio (1). Riempire il serbatoio con acqua fino a raggiungere l'indicazione MAX presente sul serbatoio stesso (1).


Questa operazione deve essere sempre

eseguita con il cavo di alimentazione scollegato dalla rete elettrica.

È possibile riempire il serbatoio quando necessario senza fermarsi e attendere il raffreddamento dell'apparecchio.

1.3 Richiudere lo sportellino.

1.4 Svolgere il cavo alimentazione e inserire la spina in una presa di corrente idonea (2), dotata di collegamento a terra. La luce dell'interruttore  inizierà a lampeggiare. Estrarre e svolgere il tubo vapore.





1.5 Per accendere l'apparecchio premere . La luce dell'interruttore da lampeggiante diventerà fissa (3) e si accenderà assieme la spia riscaldamento ferro (4).

Il rumore che si avverte all'accensione dell'apparecchio, o periodicamente durante l'uso, è dovuto al sistema di ricarica dell'acqua.

2. REGOLAZIONE TEMPERATURA FERRO

Prima di stirare un capo è sempre necessario verificare i simboli sull'etichetta dello stesso con le istruzioni per il trattamento fornite dal produttore.

Controllare in base alla tabella seguente il tipo di stiratura più opportuno:

	Alte temperature - cotone, lino; Impostare la manopola regolazione temperatura ferro sulla posizione ●●●
	Medie temperature - lana, seta; Impostare la manopola regolazione temperatura ferro sulla posizione ●●
	Basse temperature - sintetico, acrilico, nylon, poliestere; Impostare la manopola regolazione temperatura ferro sulla posizione ●
	- non stirare - la stiratura a vapore ed i trattamenti a vapore non sono ammessi

ATTENZIONE: Per le basse temperature è sconsigliato l'utilizzo del vapore poiché potrebbe fuoriuscire dall'acqua dai fori della piastra. Per le medie temperature alternare l'utilizzo del vapore con l'utilizzo del ferro a secco per evitare la fuoriuscite dell'acqua dai fori della piastra.

Suddividere la biancheria da stirare secondo i simboli riportati sull'etichetta applicata ai capi o, in mancanza, per tipo di tessuto. Iniziare a stirare sempre dai capi di abbigliamento che si stirano a temperature più basse, per ridurre i tempi di attesa ed evitare il rischio di bruciare i tessuti.

3. STIRARE A VAPORE

3.1 Assicurarsi che il Capitolo 1 sia stato eseguito e regolare la temperatura del ferro da stiro (6) come da capitolo 2.

3.2 Attendere che la luce della spia pronto vapore (☼) di Polti Vaporella Next (5) sia accesa e fissa e che la spia riscaldamento del ferro sia spenta (4).

3.3 Premere il pulsante vapore sul ferro (7) per attivare la fuoriuscita del vapore dai fori della piastra. Procedere con la stiratura dei capi. Rilasciando il pulsante, il flusso si interrompe.

Alla prima richiesta di vapore, può verificarsi la fuoriuscita di qualche goccia d'acqua dalla piastra, ciò è dovuto alla non perfetta stabilizzazione termica. Si consiglia pertanto di orientare il primo getto su un panno.

La spia riscaldamento si illumina e si spegne durante il funzionamento. Questo indica che la resistenza elettrica è entrata in funzione per mantenere costante la temperatura del ferro: continuare regolarmente la stiratura.

ATTENZIONE: Non lasciare il ferro caldo su nessuna superficie, riporlo sul tappetino poggiaferro con gommini antiscivolo ideati per resistere a temperature elevate.

4. FUNZIONE STEAM PULSE

(solo per i modelli POLTI VAPORELLA NEXT VN18.65 - VN18.45 - VN18.40 - VN18.35 - VN18.30 - VN18.25 - VN18.20)

Per una stiratura più semplice e veloce è possibile attivare la funzione STEAM PULSE (vapore intermittente) facendo un doppio click sul pulsante vapore del ferro (7). Il vapore intermittente penetra in profondità nei tessuti, velocizza e migliora la stiratura. In questa modalità il ferro inizierà ad alternare l'erogazione di vapore con un secondo di non emissione vapore.

Per disattivare la funzione, premere nuovamente il pulsante vapore del ferro.

Per riattivarla ripetere l'operazione descritta all'inizio.

La funzione Steam Pulse è consigliata anche per la stiratura verticale.

5. STIRATURA VERTICALE

E' possibile usare il ferro in posizione verticale per rimuovere le pieghe dai tessuti e/o per rinfrescare le fibre degli stessi, eliminando eventuali odori residui.

Tenere il ferro in posizione verticale, premere il pulsante vapore (7) e se il tipo di tessuto lo permette sfiorare il tessuto leggermente con la piastra.

6. STIRATURA A SECCO

Assicurarsi che il Capitolo 1 sia stato eseguito, regolare la temperatura del ferro da stiro (6), sulla temperatura più bassa, come da capitolo 2. Procedere con la stiratura senza premere il tasto vapore sul ferro.

Quando si stira a secco, prestare attenzione a non premere il pulsante vapore in quanto potrebbe verificarsi dell'uscita d'acqua dalla piastra.

7. FUNZIONE ECO

(solo per i modelli POLTI VAPORELLA NEXT VN18.65 - VN18.45 - VN18.40 - VN18.35 - VN18.30)

Con la funzione ECO, Polti Vaporella Next imposta automaticamente la pressione del vapore per un significativo risparmio energetico e nel contempo avere prestazioni ottimali per la stiratura di tutti i tessuti anche più resistenti (cotone / jeans / lino).

Per attivare o disattivare la funzione ECO, è sufficiente premere il tasto ECO sull'apparecchio (8).

8. FUNZIONE TURBO

Con la funzione TURBO puoi stirare rapidamente e con facilità anche i tessuti più pesanti, eliminando le pieghe più ostinate in un solo passaggio.


Non utilizzare questa modalità per la stiratura di capi sintetici, in seta e lana.


Per attivare questa funzione è sufficiente premere il tasto TURBO sull'apparecchio (9). La funzione Turbo ha una durata massima di 10 minuti. Per riattivarla premere nuovamente l'interruttore TURBO.

9. PIASTRA 360° FLUID CURVE TECHNOLOGY


L'innovativa piastra arrotondata multidirezionale con rivestimento antigraffio permette una stiratura a 360°. La punta di precisione arriva nei punti più difficili e la concentrazione del vapore in quest'area distende anche le pieghe più ostinate. I canali distribuiscono uniformemente il vapore che rende più scorrevole il ferro per una stiratura più rapida con meno sforzo.

10. FUNZIONE AUTO SPEGNIMENTO

Dopo 10 minuti di inutilizzo (calcolata dall'ultima operazione effettuata sull'apparecchio), la caldaia e il ferro si spengono automaticamente. La spia  lampeggia.

Per riattivare l'apparecchio premere l'interruttore .

11. MANCANZA ACQUA

La mancanza acqua nel serbatoio viene visualizzata dall'accensione della spia mancanza acqua () (10).

Per riprendere le operazioni basterà riempire il serbatoio come descritto nel capitolo 1.

12. MANUTENZIONE GENERALE

Prima di effettuare qualunque operazione di manutenzione, staccare sempre la spina di alimentazione dalla rete elettrica assicurandosi che il prodotto si sia raffreddato.

Per la pulizia esterna dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno umido.

Non utilizzare detersivi di alcun tipo.

Per una buona manutenzione della caldaia consigliamo l'utilizzo di Polti Kalstop, lo speciale anticalcare, distribuito da Polti e disponibile all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici o sul sito www.polti.com.

Pulire la piastra del ferro quando è completamente fredda con un panno umido o con una spugna non abrasiva.

13. CALC CLEANING PULIZIA DELLA CALDAIA

(manutenzione straordinaria)




ATTENZIONE: Vapore. Pericolo di scottatura!

ATTENZIONE: Pericolo di scottatura! Per effettuare qualsiasi operazione di accesso alla caldaia (rimozione tappo, riempimento, svuotamento) assicurarsi di aver spento l'apparecchio attraverso l'apposito interruttore e scollegato dalla rete elettrica da almeno 2 ore.

Questa speciale funzione permette di allungare la vita di Polti Vaporella Next e indica automaticamente quando è necessario pulire la caldaia.

L'accensione della spia manutenzione non compromette il normale utilizzo dell'apparecchio. È infatti possibile continuare a stirare. Tuttavia procedere alla pulizia della caldaia all'accensione della spia, permetterà di mantenere più a lungo le perfette condizioni di funzionamento della vostra Polti Vaporella Next.

All'accensione della spia Calc Cleaning () (11) procedere nel seguente modo:

13.1 Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno 2 ore, se è caldo.

13.2 Svuotare l'acqua dal serbatoio per evitarne la fuoriuscita.

13.3 Porre l'apparecchio su un lato per svitare il tappo caldaia (12).

13.4 Versare all'interno della caldaia 250 ml di acqua fredda.

ATTENZIONE: Non superare la quantità di acqua indicata e versarla lentamente all'interno della caldaia, prestando attenzione a non farla trascinare.



13.5 Risciacquare la caldaia e versare l'acqua nel lavandino o in un contenitore apposito. Se l'acqua è molto sporca, ripetere l'operazione fino a quando l'acqua diventa pulita.

13.6 Inserire in caldaia 100 ml di acqua e riattivare il tappo, assicurandosi che sia presente anche la guarnizione e che sia avvitato correttamente.

13.7 Riempire nuovamente il serbatoio acqua.

13.8 Ricollegare la spina di alimentazione (3) alla rete elettrica.

13.9 Premere l'interruttore .

13.10 Tenere premuto contemporaneamente, per almeno 5 secondi, l'interruttore Turbo e l'interruttore ON/OFF . La spia Calc Cleaning () si spegne.

13.11 È ora possibile riprendere il normale utilizzo dell'apparecchio.

14. SOSTITUZIONE GUARNIZIONE TAPPO CALDAIA



ATTENZIONE: Vapore. Pericolo di scottatura!

ATTENZIONE: Pericolo di scottatura! Per effettuare qualsiasi operazione di accesso alla caldaia (rimozione tappo, riempimento, svuotamento) assicurarsi di aver spento l'apparecchio attraverso l'apposito interruttore e scollegato dalla rete elettrica da almeno 2 ore.

Se la guarnizione del tappo caldaia risulta danneggiata, sostituirla con l'apposito ricambio, come di seguito indicato:

14.1 Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno 2 ore, se è caldo.

14.2 Svuotare l'acqua dal serbatoio per evitarne la fuoriuscita.

14.3 Porre l'apparecchio sul lato e svitare il tappo caldaia (12).

14.4 Rimuovere la guarnizione danneggiata.

14.5 Inserire la guarnizione nuova e spingerla fino alla sua sede.

14.6 Riavvitare il tappo caldaia, assicurandosi che sia avvitato correttamente.

La guarnizione è disponibile all'acquisto nei Centri Assistenza Autorizzati Polti (www.polti.com per la lista aggiornata).

15. POLTI KALSTOP

Polti Kalstop è l'anticalcare per apparecchi a caldaia per lo stiro e la pulizia a vapore.

L'utilizzo costante di Polti Kalstop, ad ogni riempimento d'acqua del serbatoio:

- Prolunga la vita dell'apparecchio.
- Fa sì che il vapore emesso sia più secco.
- Previene le incrostazioni di calcare.
- Protegge le pareti della caldaia.
- Contribuisce al risparmio d'energia.

Polti Kalstop è in vendita in confezioni da 20 fiale presso i negozi di elettrodomestici, presso i centri assistenza tecnica autorizzati Polti e su www.polti.com.

16. RIMESSAGGIO


16.1 Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.

16.2 Attendere il completo raffreddamento del prodotto prima di riporlo.

16.3 Svuotare il serbatoio acqua.

16.4 Posizionare il ferro da stiro sopra il tappetino, inserendolo prima nella parte posteriore dell'apparecchio (13) e poi fissandolo con l'apposito slider di blocco (14) sulla parte anteriore dell'apparecchio.

16.5 Posizionare il monotubo nell'apposito alloggiamento posto sul fianco dell'apparecchio (15).

Prima di riporre Polti Vaporella Next accertarsi di bloccare il ferro spostando la leva dello slider su  (vedi punto 16.4).

WELCOME TO THE WORLD OF Polti VAPORELLA

**POLTI VAPORELLA NEXT: POWERFUL AND FAST,
DESIGNED FOR RAPID AND EFFECTIVE IRONING**



ACCESSORIES FOR ALL YOUR NEEDS

Visiting our site www.polti.com or any of the top household appliance stores, you will find a vast range of accessories to enhance the performance and convenience of your appliance and make household tasks even simpler.

To check the compatibility of an accessory with your appliance, search the code PAEUXXXX / FPASXXX listed next to each accessory on page 3.

If the accessory code you wish to buy is not listed in this manual, please contact our Customer Service team for more information.



REGISTER YOUR PRODUCT

Visit our website www.polti.com or call our Customer Services department to register your product. You can benefit from a special welcome offer, in participating countries, and keep up to date on all the latest Polti news, as well as buy accessories and consumables.

To register your product, in addition to your personal information, you must enter the serial number (SN) which you will find on the label, located on the box and on the appliance.

To save time and have your serial number to hand, write it in the space provided on the back cover of this manual.



OFFICIAL YOUTUBE CHANNEL

Do you want to know more? Visit our official channel: www.youtube.com/poltispa. We'll show you the natural power and ecological effectiveness of steam both for ironing and for cleaning, through many videos of Polti Vaporella and of all other products in Polti's world.

Sign up to the official channel to keep yourself updated about our video contents!

CORRECT USE OF THE PRODUCT

This appliance has been designed only for domestic use as a steam iron with a separate boiler according to descriptions and instructions provided in this manual. Please read these instructions carefully and keep them. If this manual is lost, it can be consulted and/or downloaded from the website www.polti.com.

POLTI S.p.A. reserves the right to make the aesthetic, technical and construction changes it deems necessary, without prior notice.

Before leaving our factory all our products are rigorously tested. This is the reason why your Polti Vaporella may contain some residual water in the boiler.

Correct use of the product is only as detailed in this instruction manual. Any other use may damage the appliance and invalidate the warranty.

WHICH WATER TO USE

This appliance has been designed to function with medium-hardness tap water between 8°F and 20°F. If the tap water is very hard, do not just use demineralised water but a mix composed of 50% tap water and 50% demineralised water which is widely available to purchase.

Warning: check the hardness of the water at the technical office at your local council or the local water supplier.

If you only use tap water, you can reduce the formation of limescale by using the special Polti Kalstop (PAEU0094) decalcifying agent, distributed by Polti, and available for sale at all major domestic-appliance stores or online at www.polti.com.

Do not use distilled water, undiluted demineralised water, rain water or water containing additives (e.g. starch, perfumes), scented water or water produced by other domestic appliances, by water softeners and filter jugs.

Do not add chemical, natural, detergent, or limescale removing substances, etc.

1. PREPARATION FOR USE


1.1 Position Polti Vaporella Next on a stable, flat, heat-resistant surface.


1.2 Open the lid to fill the tank (1). Fill the water tank with water up to the MAX level marked on the water tank (1).

This step must always be carried out with the power cable disconnected from the mains.

You can fill up the tank when necessary, without stopping and waiting for the appliance to cool.

1.3 Close the cap.

1.4 Unwind the power cable and insert the plug in an appropriate mains socket (2), which is earthed. The light on the switch  will start to flash. Take out and unwind the steam hose.





1.5 To turn on the appliance press . The light on the switch will change from flashing to constant (3) and the iron heating light (4) will also come on.

The sound emitted on switching on your appliance and periodically during use, is due to the water refilling system and is quite normal.

2. IRON TEMPERATURE ADJUSTMENT

Before ironing an item of clothing, always check the symbols on its label, for the instructions provided by the manufacturer.

Check, based on the following table, the most appropriate type of ironing:

	High temperature - cotton, linen: Set the iron temperature adjustment knob to the position •••
	Medium temperature - wool, silk: Set the iron temperature adjustment knob to the position ••
	Low temperature - synthetic, acrylic, nylon, polyester: Set the iron temperature adjustment knob to the position •
	- Do not iron - Steam ironing and steam treatment not allowed

WARNING: For low temperature we do not recommend the use of steam since water could come out from the holes on the soleplate. For medium temperature alternate the use of steam and dry ironing to avoid water leaking from the holes on the soleplate.

Divide the laundry according to the symbols on the garment labels or according to the kind of fabric. Always start ironing with the garments that require the lowest temperature, in order to reduce the waiting times and avoid the risk of burning the fabrics.

3. STEAM IRONING

3.1 Make sure that section 1 has been completed and regulate the temperature of the iron (6) as described in section 2.

3.2 Wait until the “steam ready” indicator

(☺) of Polti Vaporella Next (5) is on and constant and the iron heating indicator light (4) is off.

3.3 Press the steam button on the iron (7) to start the steam coming out of the holes on the soleplate. Start ironing the garments. Releasing the button, the flow stops.

When first using the steam, there may be some drops of water leaking out of the plate. This is due to imperfect thermal stabilization. We therefore recommend that the first jet of steam be directed onto a cloth.

The heating indicator light turns on and off during use. This indicates that the electrical resistor has started to work to keep the temperature in the iron steady: continue ironing normally.

WARNING: Do not place the hot iron directly on any surface. Polti Vaporella is equipped with an iron rest mat with soft non-slip inserts designed to resist high temperatures.

4. STEAM PULSE FUNCTION

(only for models POLTI VAPORELLA NEXT VN18.65 - VN18.45 - VN18.40 - VN18.35 - VN18.30 - VN18.25 - VN18.20)

The STEAM PULSE function (intermittent steam) can be activated for quick and easy ironing, by double-clicking on the steam button of the iron (7). The intermittent steam penetrates further into the fabric, speeding up and improving the ironing. In this mode, the iron will alternate between emitting steam and not emitting steam.

To deactivate this function, press the steam button of the iron again.

To reactivate, repeat the procedure from the beginning.

The Steam Pulse function is also recommended for vertical ironing.

5. VERTICAL IRONING

It is possible to use the iron vertically to remove creases from fabrics and/or to freshen up the fibres, eliminating possible residual odours.

Hold the iron in a vertical position, press the steam button (7), and if permissible based on the type of fabric, touch the fabric lightly with the plate.

6. DRY IRONING

Make sure that chapter 1 has been followed, adjusting the temperature of the iron (6) to the lowest temperature as in chapter 2. Continue with the ironing without pressing the steam button on the iron.

When ironing dry, pay attention not to press the steam button, since water could leak from the soleplate.

7. ECO FUNCTION

(only for models POLTI VAPORELLA NEXT VN18.65 - VN18.45 - VN18.40 - VN18.35 - VN18.30)

With the ECO function, Polti Vaporella Next automatically sets the steam pressure for significant energy savings and at the same time ensures excellent performance for ironing all fabrics, including the most resistant ones (cotton / jeans / linen).

To activate or deactivate the ECO function, just press the ECO button on the appliance (8).

8. TURBO FUNCTION

Using the TURBO function, you can quickly and easily iron even the heaviest fabrics, smoothing out the most stubborn creases in one go.

Do not use this mode for ironing synthetic, silk and wool clothing.

To activate this function, just press the TURBO button on the appliance (9). The Turbo function has a maximum duration of 10 minutes. To reactivate it just press the TURBO switch again.

9. 360° FLUID CURVE TECHNOLOGY PLATE

The innovative multidirectional rounded soleplate with a scratch-resistant covering allows for 360° ironing. The pointed tip reaches the most difficult areas and the concentration of steam in this area smooths even the most stubborn creases. The channels distribute the steam evenly, making the iron slide more easily for faster ironing with less effort.

10. AUTOMATIC SWITCH-OFF

After 10 minutes without use (calculated from the last operation carried out on the appliance), the boiler and the iron switch off automatically. The indicator light ☺ flashes.

To re-activate the appliance, press the switch ☺.

11. OUT OF WATER

A lack of water in the tank is identified by the out-of-water light coming on () (10).

To restart operations just fill the water tank again as described in section 1.

12. GENERAL MAINTENANCE

Before carrying out any maintenance on the device, always unplug it from the power mains making sure that the product has cooled down before proceeding.

To clean the outside of the appliance, use only a damp cloth.

Do not use detergents of any kind.

For good maintenance of the boiler we suggest using Polti Kalstop, the special anti-limescale product, distributed by Polti, and available for sale at all major domestic-appliance stores or online at www.polti.com.

Clean the iron soleplate when it is completely cold with a damp cloth or with a non-abrasive sponge.

13. CALC CLEANING OF THE BOILER

(special maintenance)



**WARNING: Steam.
Risk of scalding!**

WARNING: Risk of scalding! When accessing the boiler (removing the cap, filling up, emptying), ensure that the appliance is switched off at the power switch and disconnected from the mains for at least two hours.

This special function makes it possible to extend the life of Polti Vaporella Next and automatically indicates when the boiler needs to be cleaned.

The maintenance light coming on does not affect normal use of the appliance. It is possible to continue ironing. However, cleaning the boiler when the light comes on will keep your Polti Vaporella Next in perfect operating condition for longer.

When the Calc Cleaning light comes on () (11) proceed as follows:

13.1 Unplug the appliance and let it cool down for 2 hours at least, if it is hot.

13.2 Empty the water from the tank to prevent leaking.

13.3 Place the appliance onto its side to unscrew the boiler cap (12).

13.4 Pour 250 ml of cold water into the boiler.

WARNING: Do not exceed the quantity of water recommended and pour it slowly into the boiler, paying attention not to let it overflow.

13.5 Rinse out the boiler and pour the water away into the sink or into a container for collecting dirty water. If the water is very dirty, repeat the operation until it is clean.

13.6 Put 100 ml of water into the boiler and screw back the cap. Make sure that the seal is in and the cap is screwed on properly.

13.7 Refill the water tank.

13.8 Reconnect the plug to the mains electricity (3).

13.9 Press the switch .

13.10 Press the Turbo switch and the ON/OFF switch together for at least five seconds. The Calc Cleaning light () will turn off.

13.11 Now the appliance can be used normally again.

14. REPLACEMENT BOILER CAP GASKET



**WARNING: Steam.
Risk of scalding!**

WARNING: Risk of scalding! When accessing the boiler (removing the cap, filling up, emptying), ensure that the appliance is switched off at the power switch and disconnected from the mains for at least two hours.

If the gasket of the boiler cap is damaged, replace it with the specific spare part, as described below:

14.1 Unplug the appliance and let it cool down for 2 hours at least, if it is hot.

14.2 Empty the water from the tank to prevent leaking.

14.3 Place the appliance onto its side and unscrew the boiler cap (12).

14.4 Remove the damaged washer.

14.5 Insert the new gasket and push it in place.

14.6 Screw the boiler cap back on, making sure that it is screwed on correctly.

The spare gasket can be purchased from authorized Polti Service centres (check on www.polti.com for the updated list).

15. POLTI KALSTOP

Polti Kalstop is the limescale product for appliances with boiler for ironing and steam cleaning.

Regular use of Polti Kalstop, every time the tank is filled with water:

- Extends the life of the appliance.
- Allows emission of a “drier” steam.
- Prevents limescale build up.
- Protects the walls of the boiler.
- Contributes to saving energy.

Polti Kalstop is sold in packages of 20 phials at household appliance stores, at Polti authorized service centres and at www.polti.com.

16. STORAGE


16.1 Turn off the appliance and disconnect from the mains electricity.

16.2 Wait for the appliance to cool down completely before storing it.

16.3 Empty the water tank.

16.4 Position the iron on top of the mat, inserting it into the back section of the appliance first (13) and then securing it with the locking slider (14) located on the front section of the appliance.

16.5 Place the tube into the hook on the side of the unit (15).

Before storing Polti Vaporella Next, make sure that the iron is locked by setting the lever on the slider to  (see point 16.4).

BIENVENUE DANS LE MONDE DE Polti Vaporella

**POLTI VAPORELLA NEXT : PUISSANT ET RAPIDE,
CONÇU POUR UN REPASSAGE FACILE ET EFFICACE**



DES ACCESSOIRES POUR TOUS LES BESOINS

Consultez notre site www.polti.com ou rendez-vous dans un magasin d'électroménager bien assorti : vous y trouverez une vaste gamme d'accessoires qui augmenteront la performance et la facilité d'utilisation de votre appareil et vous faciliteront les tâches ménagères.

Pour vérifier la compatibilité d'un accessoire avec votre appareil, recherchez la référence 'PAEUXXXX / FPASXXX listée à côté de chaque accessoire sur la page 3.

Si le code d'accessoire que vous souhaitez acheter n'est pas répertorié dans ce manuel, nous vous invitons à contacter notre service client pour plus d'informations.



ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT

Connectez-vous au site www.polti.com et enregistrez votre produit. Vous bénéficierez, dans les pays adhérents, d'une offre spéciale de bienvenue, serez toujours informé des dernières nouveautés Polti et pourrez acheter les accessoires et les consommables.

Pour enregistrer votre produit, vous devez saisir, outre les données personnelles, le numéro de série (SN) figurant sur l'étiquette appliquée sur la boîte et sur l'appareil.

Pour gagner du temps et avoir votre numéro de série toujours à portée de main, notez-le dans l'espace prévu à cet effet sur le verso de la couverture du manuel.



NOTRE CHAÎNE OFFICIELLE YOUTUBE

Voulez-vous en savoir plus ? Visitez notre chaîne officielle : www.youtube.com/poltispa. Nous allons vous démontrer le pouvoir naturel et l'efficacité écologique de la vapeur à la fois pour le repassage et le nettoyage, à travers de nombreuses vidéos de Polti Vaporella et des produits de l'univers Polti.

Abonnez-vous au canal pour rester à jour sur nos contenus vidéo !

UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

Cet appareil a été conçu pour une utilisation domestique comme fer à repasser avec chaudière séparée, conformément aux descriptions et aux instructions contenues dans le présent manuel. Lire attentivement et conserver ces instructions ; en cas de perte, consulter et/ou télécharger ce manuel sur le site Internet www.polti.com.

POLTI S.p.A. se réserve le droit d'introduire toutes modifications esthétiques, techniques et constructives qui s'avèreraient nécessaires sans aucun préavis.

Avant de quitter l'usine, tous nos produits sont rigoureusement testés. Par conséquent, la chaudière de Polti Vaporella peut contenir de l'eau résiduelle.

Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

QUELLE EAU UTILISER

Cet appareil a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet d'une dureté moyenne comprise entre 8 ° et 20 °f. Si l'eau du robinet contient beaucoup de calcaire, ne pas utiliser uniquement d'eau déminéralisée pure, mais un mélange de 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée disponible dans le commerce.

Avertissement : se renseigner sur la dureté de l'eau auprès du bureau technique municipal ou du service des eaux.

Si l'on utilise uniquement de l'eau du robinet, on peut réduire la formation de tartre en utilisant l'anticalcaire spécial **Polti Kalstop (PAEU0094)**, distribué par Polti et disponible dans les meilleures magasins d'appareils électroménagers ou sur le site www.polti.com. N'utiliser ni eau distillée, ni eau déminéralisée non diluée, ni eau de pluie ou eau contenant des adjuvants (comme, à titre d'exemple, de l'amidon ou du parfum), ni eau parfumée ou eau produite par d'autres appareils électroménagers, des adoucisseurs ou des carafes filtrantes.

Ne pas introduire de substances chimiques, naturelles, détergentes, décapantes, etc.


1. PRÉPARATION À L'UTILISATION


- Placer Polti Vaporella Next sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur.
- Ouvrir le volet de remplissage réservoir (1). Remplir le réservoir d'eau jusqu'au repère MAX. prévu sur ce dernier (1).

Toujours débrancher le câble d'alimentation avant d'effectuer cette opération.

Il est possible de remplir le réservoir, si nécessaire, sans s'arrêter de travailler ni attendre que l'appareil refroidisse.

1.3 Refermer le couvercle.

1.4 Dérouler le câble d'alimentation et le brancher à une prise de courant appropriée (2) et équipée d'une connexion de mise à la terre. Le voyant de l'interrupteur  commence à clignoter. Extraire et dérouler le tube vapeur.





1.5 Pour allumer l'appareil, appuyer sur . Le voyant de l'interrupteur cesse de clignoter et reste allumé de manière fixe (3). Le voyant de chauffage du fer s'allume également (4).

Le bruit émis par votre appareil à l'allumage ou pendant l'utilisation est dû au système de remplissage de l'eau.

2. RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DU FER

Avant de repasser un tissu, il est toujours opportun de vérifier les symboles sur l'étiquette de celui-ci, avec les instructions données par le fabricant.

Contrôler, sur la base du tableau ci-dessous, le genre de repassage recommandé.

	<u>Haute température - coton, lin :</u> Mettre le bouton de réglage de la température du fer sur la position •••
	<u>Moyenne température - laine, soie :</u> Mettre le bouton de réglage de la température du fer sur la position ••
	<u>Faible température - synthétique, acrylique, nylon, polyester</u> Mettre le bouton de réglage de la température du fer sur la position •
	- Ne pas repasser - Repassage vapeur et traitement vapeur non autorisé

ATTENTION : Pour la faible température nous recommandons d'utiliser la vapeur car l'eau pourrait sortir par les trous de la semelle. Pour la température moyenne, il est préférable d'alterner l'utilisation de la vapeur et du fer sec pour éviter une fuite d'eau par les trous de la semelle.

Diviser le linge selon les symboles repris sur les étiquettes ou, en l'absence, selon le type de tissus. Toujours commencer le repassage avec le linge qui nécessite la plus basse température, dans le but de réduire le temps d'attente et éviter le risque de brûlure des tissus.

3. REPASSAGE A LA VAPEUR

3.1 S'assurer que les instructions du Chapitre 1 ont été exécutées et régler la température du fer (6) comme décrit au chapitre 2.

3.2 Attendre que le voyant vapeur prête (☉) de Polti Vaporella Next (5) soit allumé de manière fixe et que le voyant de chauffage du fer soit éteint (4).

3.3 Appuyer sur le bouton vapeur du fer (7) pour que la vapeur sorte des trous de la semelle. Commencer à repasser les vêtements. En relâchant le bouton, le débit de vapeur s'arrête.

A la première demande de vapeur, une fuite de quelques gouttes d'eau de la semelle peut se vérifier. Ceci est dû à la stabilisation thermique imparfaite. Il est donc conseillé d'orienter le premier jet sur un chiffon propre.

Le voyant de chauffage s'allume et s'éteint durant le fonctionnement. Cela indique que la résistance électrique fonctionne pour maintenir constante la température du fer : continuer à repasser normalement.

ATTENTION : Ne placez pas le fer chaud sur n'importe quel type de surface. Polti Vaporella est équipé d'un fer avec des inserts antidérapants pour résister aux hautes températures.

4. FONCTION STEAM PULSE

(uniquement pour les modèles Polti Vaporella NEXT VN18.65 - VN18.45 - VN18.40 - VN18.35 - VN18.30 - VN18.25 - VN18.20)

Pour un repassage plus simple et rapide, activer la fonction STEAM PULSE (vapeur intermittente) en double-cliquant sur le bouton vapeur du fer (7). La vapeur intermittente pénètre en profondeur dans les tissus, accélère et améliore la qualité de repassage. Dans ce mode, le fer commence à alterner la distribution de vapeur et un seconde de non distribution de vapeur.

Pour désactiver la fonction, appuyer de nouveau sur le bouton vapeur du fer.

Pour la réactiver, répéter l'opération décrite ci-dessus.

La fonction Steam Pulse est également conseillée pour le repassage vertical.

5. REPASSAGE VERTICAL

Il est possible d'utiliser le fer verticalement pour enlever les plis des tissus et/ou rafraîchir

les fibres, en éliminant d'éventuelles odeurs résiduelles.

Tenir le fer en position verticale, appuyer sur le bouton vapeur (7) et si le type de tissu le permet, l'effleurer légèrement avec le fer.

6. REPASSAGE À SEC

S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées, régler la température du fer à repasser (6) sur la température la plus basse, comme indiqué dans le chapitre 2. Repasser sans appuyer sur le bouton débit vapeur du fer.

Lorsque l'on repasse à sec, éviter d'appuyer sur le bouton débit vapeur, car de l'eau pourrait s'écouler de la semelle du fer.

7. FONCTION ECO

(uniquement pour les modèles Polti Vaporella NEXT VN18.65 - VN18.45 - VN18.40 - VN18.35 - VN18.30)

Avec la fonction ECO, Polti Vaporella Next règle automatiquement la pression de la vapeur pour réaliser une économie d'énergie importante, tout en assurant des performances optimales pour le repassage de tous les tissus, même les plus résistants (coton/jeans/lin).

Pour activer ou désactiver la fonction ECO, il suffit d'appuyer sur le bouton ECO sur l'appareil (8).

8. FONCTION TURBO

Avec la fonction TURBO, vous pouvez repasser rapidement et facilement les tissus les plus lourds, en enlevant les plis les plus tenaces en un seul passage.


Ne pas utiliser ce mode pour repasser les matières synthétiques, la soie et la laine.


Pour activer cette fonction, il suffit d'appuyer sur le bouton TURBO sur l'appareil (9). La fonction Turbo a une durée maximale de 10 minutes. Pour la réactiver, appuyer à nouveau sur l'interrupteur TURBO.

9. SEMELLE 360° FLUID CURVE TECHNOLOGY


L'innovante semelle arrondie multidirectionnelle avec revêtement anti-rayures permet un repassage à 360°. La pointe de précision atteint les endroits les plus difficiles et la concentration de vapeur dans cette zone aplatit les plis les plus tenaces. Les canaux distribuent uniformément la vapeur et le fer glisse ainsi plus facilement, pour un repassage plus rapide demandant moins d'efforts.

10. FONCTION ARRÊT AUTOMATIQUE

Au bout de 10 minutes d'inutilisation (temps calculé à partir de la dernière opération effectuée sur l'appareil), la chaudière et le fer s'éteignent automatiquement. Le voyant  clignote.

Pour réactiver l'appareil, appuyer à nouveau sur l'interrupteur .

11. ABSENCE D'EAU

L'absence d'eau dans le réservoir est signalée par l'allumage du voyant d'absence d'eau () (10).

Pour reprendre les opérations, il suffit de remplir le réservoir d'eau comme décrit au chapitre 1.

12. ENTRETIEN GÉNÉRAL

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, s'assurer que l'appareil a refroidi puis débrancher le cordon d'alimentation.

Pour le nettoyage extérieur de l'appareil, utiliser exclusivement un chiffon mouillé.

Ne pas utiliser de produits nettoyants.

Pour un entretien de la Chaudière nous suggérons d'utiliser l'anti-calcaire spécial Polti Kalstop, distribué par Polti et disponible dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers ou sur le site www.polti.com. Nettoyer la semelle du fer quand il est complètement refroidi avec un chiffon humide ou avec une éponge non-abrasive.

13. CALC CLEANING NETTOYAGE DE LA CHAUDIÈRE (entretien extraordinaire)




ATTENTION : Vapeur.

Danger de brûlure !

ATTENTION : Danger de brûlure ! Avant d'accéder à la chaudière (retrait du bouchon, remplissage, vidange), éteindre l'appareil au niveau de l'interrupteur et débrancher l'appareil pendant au moins 2 heures.

Cette fonction spéciale permet de prolonger le cycle de vie de Polti Vaporella Next, dans la mesure où elle indique automatiquement quand il est nécessaire de nettoyer la chaudière.

L'allumage du voyant d'entretien n'empêche pas d'utiliser l'appareil normalement. Il est possible de continuer à repasser. Toutefois, procéder au nettoyage de la chaudière dès que le voyant s'allume permet de maintenir plus longtemps les conditions de fonctionnement optimales de votre Polti Vaporella Next.

Lorsque le voyant Calc Cleaning () (11) s'allume, procéder comme suit :

13.1 Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins 2 heures, s'il est chaud.

13.2 Vider le réservoir d'eau pour éviter les déversements.

13.3 Placer l'appareil sur le côté pour dévisser le bouchon de la chaudière (12).

13.4 Verser dans la chaudière 250 ml d'eau froide.


ATTENTION : Ne pas dépasser la quantité d'eau recommandée et versez-la lentement dans la chaudière, en accordant une attention toute particulière à ne pas laisser déborder.



13.5 Rincer la chaudière et vider l'eau dans l'évier ou dans un récipient prévu à cet effet. Si l'eau est très sale, répéter l'opération jusqu'à ce qu'elle soit propre.

13.6 Mettre 100 ml d'eau dans la chaudière et revisser le bouchon. Assurez-vous que le joint et le bouchon soient bien vissés.

13.7 Remplir de nouveau le réservoir d'eau.

13.8 Rebrancher la fiche d'alimentation (3) au réseau électrique.

13.9 Appuyer sur l'interrupteur .

13.10 Maintenir enfoncés pendant au moins 5 secondes l'interrupteur Turbo et l'interrupteur ON/OFF  en même temps. Le voyant Calc Cleaning () s'éteint.

13.11 Il est alors possible de réutiliser normalement l'appareil.

14. REMPLACEMENT JOINT BOUCHON CHAUDIÈRE



ATTENTION : Vapeur.

Danger de brûlure !

ATTENTION : Danger de brûlure ! Avant d'accéder à la chaudière (retrait du bouchon, remplissage, vidange), éteindre l'appareil au niveau de l'interrupteur et débrancher l'appareil pendant au moins 2 heures.

Si le joint du bouchon de la chaudière est endommagé, le remplacer par la pièce de rechange appropriée, comme indiqué ci-après :

14.1 Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins 2 heures, s'il est chaud.

14.2 Vider le réservoir d'eau pour éviter les déversements.

14.3 Placer l'appareil sur le côté et dévisser le bouchon de la chaudière (12).

14.4 Enlever le joint endommagé.

14.5 Insérer le nouveau joint et l'enfoncer dans son logement.

14.6 Revisser le bouchon de la chaudière en s'assurant qu'il est bien serré.

Le joint de rechange est disponible dans les SAV agréés Polti (consulter www.polti.com pour la liste mise à jour).

15. POLTI KALSTOP

Polti Kalstop est un anticalcaire pour appareils à chaudière pour repassage et nettoyage à la vapeur.

L'utilisation constante de Polti Kalstop à chaque remplissage d'eau du réservoir :

- allonge la durée de vie de l'appareil ;
- fait en sorte que la vapeur émise soit plus sèche ;
- prévient les incrustations de calcaire ;
- protège les patois de la chaudière ;
- permet d'économiser de l'énergie.

Polti Kalstop est en vente dans des emballages de 20 ampoules dans les magasins d'appareils électroménagers, les centres d'assistance technique agréés par Polti ou sur www.polti.com.

16. RANGEMENT DE L'APPAREIL


16.1 Éteindre et débrancher l'appareil du secteur.

16.2 Attendre que l'appareil soit complètement refroidi avant de le ranger.

16.3 Vider le réservoir eau.

16.4 Placer le fer à repasser sur le tapis, en l'insérant d'abord dans la partie arrière de l'appareil (13) puis en le bloquant avec le curseur de blocage (14) situé sur la partie avant de l'appareil.

16.5 Placer le monotube dans l'espace prévu à cet effet sur le côté de l'appareil (15).

Avant de ranger Polti Vaporella Next, veiller à bloquer le fer en déplaçant le levier du curseur sur  (voir point 16.4).

BIENVENIDO AL MUNDO DE Polti Vaporella

**Polti Vaporella Next: potente y rápida,
diseñada para un planchado rápido y eficaz**



ACCESORIOS PARA TODAS LAS NECESIDADES

Visitando nuestra página web www.polti.com y en las mejores tiendas de electrodomésticos encontrará una amplia gama de accesorios para potenciar las prestaciones y la practicidad de uso de su aparato y facilitar y agilizar aún más las tareas domésticas.

Para verificar la compatibilidad de accesorios con su aparato, busque el código PAEUXXX / FPASXXXX indicado a continuación de cada accesorio en la página 3.

Si el código del accesorio que desea comprar no está en la lista de este manual, le invitamos a contactar con nuestro Servicio de Atención al Cliente para más información.



REGISTRE SU PRODUCTO

Conéctese a la página web www.polti.com o llame al Servicio de Atención al Cliente Polti y registre su producto. Podrá aprovechar una oferta especial de bienvenida, en los países adheridos, y estar siempre informado sobre las últimas novedades de Polti, así como comprar accesorios y material de consumo.

Para registrar su producto, deberá indicar sus datos personales y el número de serie (SN) que figura en la etiqueta colocada en la caja y en el aparato.

Para ahorrar tiempo y tener siempre a mano el número de serie, escríbalo en el espacio presente en el reverso de la portada de este manual.



CANAL OFICIAL YOUTUBE

¿Quiere saber más? Visite nuestro canal oficial: www.youtube.com/poltispa. Le mostraremos la eficacia de la fuerza natural y ecológica del vapor, tanto en el planchado como en las tareas de limpieza a través de numerosos vídeos de Polti Vaporella y de todos los demás productos del mundo Polti.

¡Suscríbese al canal para estar siempre actualizado acerca de nuestros vídeos!

USO CORRECTO DEL PRODUCTO

Este aparato está destinado al uso doméstico como plancha con caldera separada según la descripción e instrucciones incluidas en este manual. Se ruega leer atentamente estas instrucciones y conservarlas para futuras consultas; en caso de pérdida del presente manual de instrucciones, se puede consultar y/o descargar de la página web www.polti.com.

POLTI S.p.A se reserva el derecho de introducir las modificaciones estéticas, técnicas y constructivas que considere necesarias, sin obligación de preaviso.

Antes de dejar la fábrica todos nuestros productos se someten a rigurosas pruebas. Por lo tanto, Polti Vaporella puede contener agua en la caldera.

El uso conforme del producto es exclusivamente el que aparece en el presente manual de instrucciones. Todo uso diferente puede dañar el aparato e invalidar la garantía.

QUÉ AGUA UTILIZAR

Este aparato ha sido diseñado para funcionar con la habitual agua del grifo común, con una dureza media comprendida entre 8° y 20° f. Si el agua del grifo contiene mucha cal, no utilizar exclusivamente agua desmineralizada sino utilizar una mezcla formada por 50% de agua del grifo y 50% de agua desmineralizada disponible en el mercado.

Aviso: informarse acerca de la dureza del agua en la oficina técnica municipal o en el organismo de suministro hídrico local.

Si se usa solo agua del grifo, la formación de cal puede reducirse con el descalcificante especial **Polti Kalstop (PAEU0094)**, distribuido por Polti y disponible en las mejores tiendas de electrodomésticos o en la página web www.polti.com.

No utilice agua destilada, agua desmineralizada no diluida, agua de lluvia o agua con aditivos (como por ejemplo almidón o perfume), agua perfumada o agua producida por otros electrodomésticos, por ablandadores o jarras filtrantes.

No introducir sustancias químicas, naturales, detergentes, desincrustantes, etc.

1. PREPARACIÓN PARA EL USO


1.1 Coloque Polti Vaporella Next en una superficie estable, llana y resistente al calor.


1.2 Abra la tapa de llenado del depósito (1). Rellene el depósito con agua hasta alcanzar la indicación MAX presente en dicho depósito (1).

Antes de realizar esta operación es necesario desconectar siempre el enchufe de alimentación de la red eléctrica.

Es posible llenar el depósito cuando sea necesario sin detenerse ni esperar a que el aparato se enfríe.

1.3 Vuelva a cerrar la tapa.

1.4 Desenrolle el cable de alimentación e introducir el enchufe en una toma de corriente adecuada (2), provista de conexión a tierra. La luz del interruptor  empezará a parpadear. Extraiga y desenrolle el tubo de vapor.





1.5 Para encender el aparato, pulse . La luz del interruptor pasará de intermitente a fija (3) y se encenderá al mismo tiempo el piloto de calentamiento de plancha (4).

El ruido que se nota al conectar el aparato y periódicamente durante su utilización, es debido al sistema de recarga de agua.

2. REGULACIÓN TEMPERATURA PLANCHA

Antes de planchar una prenda es importante verificar los símbolos indicados en la etiqueta de la misma con las instrucciones previstas por el fabricante.

Establecer el tipo de planchado de acuerdo con las instrucciones siguientes:

	Altas temperaturas – algodón, lino: Ajuste la maneta de regulación temperatura plancha en la posición •••
	Medias temperaturas – lana, seda: Ajuste la maneta de regulación temperatura plancha en la posición ••
	Bajas temperaturas – sintético, acrílico, nylon, poliéster: Ajuste la maneta de regulación temperatura plancha en la posición •
	- no planchar - el planchado a vapor y los tratamientos a vapor no están admitidos

ATENCIÓN: Para las bajas temperaturas se desaconseja el uso del vapor porque la suela podría expulsar agua. Para las temperaturas medias alternar el uso del vapor con el uso de la plancha en seco para evitar que la suela expulse agua.

Subdividir la colada a planchar según el símbolo indicado en la etiqueta aplicada en las prendas o, en caso que no tenga, por tipo de tejido. Iniciar el planchado siempre por las prendas de vestir que se planchan a temperaturas más bajas, para reducir los tiempos de espera y evitar el riesgo de quemar los tejidos.

3. PLANCHADO CON VAPOR

3.1 Asegúrese de haber seguido las indicaciones del Capítulo 1 y regule la temperatura de la plancha (6) según el capítulo 2.

3.2 Espere a que la luz del piloto listo vapor (☞) de Polti Vaporella Next (5) esté encendida y fija y que el piloto de calentamiento de plancha esté apagado (4).

3.3 Pulse el botón de vapor en la plancha (7) para activar la salida de vapor a través de los orificios presentes en la suela. Proceda al planchado de las prendas. Soltando el botón la salida se interrumpe.

La primera vez que se pulsa el botón de vapor, se puede producir la pérdida de algunas gotas de agua de la plancha. Esto se debe a una estabilización térmica imperfecta. Por tanto, se recomienda orientar el primer chorro hacia un paño.

El piloto de calentamiento se ilumina y se apaga durante el funcionamiento. Esto indica que la resistencia eléctrica ha entrado en funcionamiento para mantener constante la temperatura de la plancha: continuar el planchado con normalidad.

ATENCIÓN: No coloque la plancha caliente en ninguna superficie. Polti Vaporella está dotada de un posa-planchas con gomas antideslizantes diseñadas para resistir temperaturas elevadas.

4. FUNCIÓN STEAM PULSE

(solo para los modelos **POLTI VAPORELLA NEXT VN18.65 - VN18.45 - VN18.40 - VN18.35 - VN18.30 - VN18.25 - VN18.20**)

Para un planchado más simple y rápido es posible activar la función STEAM PULSE (vapor intermitente) pulsando dos veces el botón de vapor de la plancha (7). El vapor intermitente penetra a fondo en los tejidos, acelera y mejora el planchado. Con esta función, la plancha alternará el suministro de vapor con un segundo sin emisión de vapor.

Para desactivar la función, pulse nuevamente el botón de vapor de la plancha.

Para volver a activarla, repeta la operación descrita al inicio.

La función Steam Pulse también se recomienda para el planchado vertical.

5. PLANCHADO VERTICAL

Es posible usar la plancha en posición vertical para eliminar las arrugas de los tejidos y/o para refrescar las fibras de los tejidos, eliminando eventuales olores residuales.

Mantenga la plancha en posición vertical, pulse el botón de vapor (7) y, si el tipo de tejido lo permite, rócelo ligeramente con la plancha.

6. PLANCHADO EN SECO

Asegúrese de haber seguido las indicaciones del capítulo 1 y regule la temperatura de la plancha (6) a la temperatura más baja, como se indica en el capítulo 2. Realice el planchado sin pulsar la tecla de vapor en la plancha.

Cuando se plancha en seco, tener cuidado de no pulsar el botón de salida de vapor, ya que podría salir agua de la placa.

7. FUNCIÓN ECO

(solo para los modelos **Polti Vaporella NEXT VN18.65 - VN18.45 - VN18.40 - VN18.35 - VN18.30**)

Con la función ECO, Polti Vaporella Next configura automáticamente la presión del vapor para un ahorro significativo de energía y, al mismo tiempo, obtener prestaciones óptimas para el planchado de todos los tejidos, incluso los más resistentes (algodón / vaqueros / lino).

Para activar o desactivar la función ECO, es suficiente pulsar la tecla ECO en el aparato (8).

8. FUNCIÓN TURBO

Con la función TURBO, puedes planchar rápidamente y con facilidad incluso los tejidos más difíciles, eliminando las arrugas más difíciles con una sola pasada.



No utilizar este modo para el planchado de prendas sintéticas, seda y lana.

Para activar esta función, es suficiente pulsar la tecla TURBO en el aparato (9). La función Turbo tiene una duración máxima de 10 minutos. Para reactivarla, pulsar de nuevo el interruptor TURBO.


9. SUELA 360° FLUID CURVE TECHNOLOGY

La innovadora suela redondeada multidireccional con revestimiento antiarañazos permite un planchado a 360°. La punta de precisión alcanza los puntos más difíciles y la concentración de vapor en esta zona alisa incluso las arrugas más difíciles. Los canales distribuyen con uniformidad el vapor, lo que hace que la plancha se deslice mejor, para un planchado más rápido con menos esfuerzo.

10. FUNCIÓN DE AUTO APAGADO

Después de 10 minutos sin utilizar la plancha (calculados a partir de la última operación efectuada en el aparato) se apagan automáticamente tanto la caldera como la plancha. El piloto  parpadea. Para volver a activar el aparato, presionar el interruptor .

11. FALTA DE AGUA

La falta de agua en el depósito se visualiza al encenderse el piloto de falta de agua () (10). Para retomar las operaciones, bastará con llenar de nuevo el depósito de agua como se describe en el capítulo 1.

12. MANTENIMIENTO GENERAL

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar siempre el enchufe de alimentación de la red eléctrica asegurándose de que el producto se haya enfriado.

Para la limpieza exterior del aparato, utilizar exclusivamente un paño húmedo. No utilice detergentes de ningún tipo.

Para un buen mantenimiento de la caldera aconsejamos el uso de el anti-calcáreo especial Polti Kalstop, distribuido por Polti y disponible en las mejores tiendas de electrodomésticos o en la página web www.polti.com.

Limpie la suela de la plancha cuando está completamente fría con un paño húmedo o con una esponja no abrasiva.

13. CALC CLEANING LIMPIEZA DE LA CALDERA

(mantenimiento extraordinario)




**ATENCIÓN: Vapor.
¡Peligro de quemaduras!**

ATENCIÓN: ¡Peligro de quemaduras! Para realizar cualquier operación de acceso a la caldera (retirada del tapón, llenado, vaciado) asegurarse de haber apagado el aparato mediante el interruptor correspondiente y de que lleve desconectado de la red eléctrica al menos 2 horas.

Esta función especial, permite extender la vida de Polti Vaporella Next e indica automáticamente cuándo es necesario limpiar la caldera.

El encendido del piloto de mantenimiento no compromete el uso normal del aparato. De hecho, se puede seguir planchando. Sin embargo, proceder a la limpieza de la caldera al encenderse el piloto permitirá mantener durante más tiempo Polti Vaporella Next en perfectas condiciones de funcionamiento.

Al encenderse el piloto Calc Cleaning () (11), proceder de la manera siguiente:

13.1 Desenchufe el aparato y dejarlo enfriar durante al menos dos horas, si está caliente.

13.2 Vacíe el agua del depósito para evitar pérdidas.

13.3 Coloque el aparato de lado para desenroscar el tapón de la caldera (12).

13.4 Vierta en la caldera 250 ml de agua fría.


ATENCIÓN: No supere la cantidad de agua indicada y verterla lentamente dentro de la caldera, con cuidado de que no desborde.



13.5 Aclare la caldera y luego vierta el agua en un lavabo o recójala en un recipiente para agua sucia. Si el agua está muy sucia, repetir la operación hasta que salga agua limpia.

13.6 Introduzca en la caldera 100 ml de agua y atornillar el tapón, cerciorándose que esté presente también la junta y que sea atornillado correctamente.

13.7 Vuelva a llenar el depósito de agua.

13.8 Vuelva a conectar el enchufe de alimentación (3) a la red eléctrica.

13.9 Pulse el interruptor .

13.10 Mantenga pulsados al mismo tiempo, durante al menos 5 segundos, el interruptor Turbo y el interruptor ON/OFF . El piloto Calc Cleaning () se apaga.

13.11 Ahora puede reanudar el funcionamiento normal del aparato.

14. SUSTITUCIÓN DE LA JUNTA DEL TAPÓN DE LA CALDERA



**ATENCIÓN: Vapor.
¡Peligro de quemaduras!**

ATENCIÓN: ¡Peligro de quemaduras! Para realizar cualquier operación de acceso a la caldera (retirada del tapón, llenado, vaciado) asegurarse de haber apagado el aparato mediante el interruptor correspondiente y de que lleve desconectado de la red eléctrica al menos 2 horas.

Si la junta del tapón de la caldera está dañada, sustituirla con la pieza de recambio adecuada como se indica a continuación:

- 14.1 Desenchufe el aparato y dejarlo enfriar durante al menos dos horas, si está caliente.
- 14.2 Vacíe el agua del depósito para evitar pérdidas.
- 14.3 Coloque el aparato de lado y desenroscar el tapón de la caldera (12) .
- 14.4 Quite la junta dañada.
- 14.5 Introduzca la junta nueva y empújela hasta que entre en su alojamiento.
- 14.6 Vuelva a enroscar el tapón de la caldera, asegurándose de que esté bien apretado.

La junta está disponible para su compra en los Centros de Asistencia Técnica Polti (www.polti.com para ver el listado actualizado).

15. POLTI KALSTOP

Polti Kalstop es el anti-calcáreo para equipos a caldera, para el planchado o la limpieza a vapor.

El uso constante de Polti Kalstop en cada llenado de agua en el depósito:


- Prolonga la vida útil del aparato.
- Hace que el vapor emitido sea más seco.
- Evita las incrustaciones de cal.
- Protege las paredes de la caldera.
- Contribuye al ahorro de energía.

Polti Kalstop se vende en envases de 20 ampollas en tiendas de electrodomésticos, en centros de asistencia técnica autorizados de Polti o en www.polti.com

16. CONSERVACIÓN

- 16.1 Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.
- 16.2 Espere a que el producto se enfríe completamente antes de guardarlo.
- 16.3 Vacíe el depósito del agua.

16.4 Coloque la plancha sobre la alfombrilla, introduciéndola primero por la parte trasera del aparato (13) y luego fijándola con el pertinente deslizador de bloqueo (14) en la parte delantera del aparato.

16.5 Coloque el monotubo en el alojamiento específico ubicado al costado del equipo (15). Antes de guardar Polti Vaporella Next, asegúrese de bloquea la plancha desplazando la palanca del deslizador a  (ver punto 16.4).

WILLKOMMEN IN DER WELT VON POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA NEXT: LEISTUNGSSTARK UND SCHNELL, FÜR SCHNELLES UND WIRKUNGSVOLLES BÜGELN ENTWICKELT



ZUBEHÖR FÜR ALLE BEDÜRFNISSE

Auf unserer Internetseite www.polti.com und in den besten Elektrogeschäften finden Sie eine große Auswahl an Zubehör, damit Ihr Gerät praktischer und leistungsfähiger und die Hausarbeit somit leichter wird.

Um die Kompatibilität Ihres Gerätes zu überprüfen, suchen Sie die Artikelnummer PAEUXXXX / FPASXXXX, die neben dem Produkt zu finden ist (auf Seite 3).

Sollte die Artikelnummer des Zubehörs, das Sie gerne bestellen würden, nicht in der Bedienungsanleitung aufgeführt sein, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst, der Ihnen alle Fragen beantworten wird.



REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT

Gehen Sie auf unsere Website www.polti.com oder rufen Sie den Polti-Kundendienst an, um Ihr Produkt zu registrieren. So können Sie in den Teilnehmerländern von einem speziellen Einstiegsangebot profitieren, sind immer über die Neuheiten von Polti informiert und können Zubehörteile und Verbrauchsmaterial bestellen. Um Ihr Polti-Produkt registrieren zu können, ist außer den persönlichen Daten auch die Seriennummer (SN) notwendig, die Sie auf dem Etikett auf der Verpackung und auf dem Produkt finden.

Um Zeit zu sparen und die Seriennummer immer bei der Hand zu haben, tragen Sie diese bitte in dem dafür vorgesehenen Feld auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung ein.



OFFIZIELLER YOUTUBE-KANAL

Möchten Sie mehr wissen? Besuchen Sie unseren Youtube-Kanal: www.youtube.com/poltispa. Wir zeigen Ihnen anhand zahlreicher Videos von Polti Vaporella und aller anderen Produkte von Polti die natürliche und umweltfreundliche Kraft des Dampfes – nicht nur beim Bügeln, sondern auch beim Putzen.

Abonnieren Sie unseren Kanal, damit Sie immer über unsere aktuellsten Videos informiert sind!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG DES PRODUKTS

Dieses Gerät ist zur häuslichen Verwendung als Bügeleisen mit separater Bügelstation bestimmt, gemäß der Produktbeschreibung und den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Diese Anweisungen bitte aufmerksam lesen und aufbewahren. Im Fall des Verlusts kann die vorliegende Gebrauchsanweisung auf der Website www.polti.com eingesehen bzw. von dieser heruntergeladen werden.

Modelländerungen in Ausstattung, technischen Daten und Zubehör können von POLTI S.p.A. ohne Vorankündigung vorgenommen werden, wenn sich dies als nützlich erweisen sollte.

Vor Verlassen des Werks werden alle unsere Produkte strengen Tests unterzogen. Daher können im Kessel des **Polti Vaporella** bereits Wasserreste vorhanden sein.

Unter bestimmungsgemäßem Gebrauch ist nur die in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung zu verstehen. Jedwede andere Verwendung kann zur Beschädigung des Geräts und zum Garantieverfall führen.

VERWENDUNG DES RICHTIGEN WASSERS

Dieses Gerät wurde für den Betrieb mit normalem Leitungswasser (Härtebereich zwischen 8° und 20° fH) konzipiert. Sollte das Leitungswasser sehr kalkhaltig sein, nicht ausschließlich demineralisiertes Wasser verwenden, sondern ein Gemisch aus 50 % Leitungswasser und 50 % im Handel erhältlichem demineralisiertem Wasser.

Hinweis: Erkundigen Sie sich beim zuständigen Gemeindeamt oder beim lokalen Wasserversorgungsamt über die Härte des Wassers.

Wenn nur Leitungswasser verwendet wird, kann die Kalkbildung mit dem speziellen Entkalker **Polti Kalstop (PAEU0094)** reduziert werden, der von Polti vertrieben wird und in den besten Haushaltsgeschäften oder über unsere Website www.polti.com erhältlich ist.

Kein destilliertes Wasser, nicht verdünntes demineralisiertes Wasser, Regenwasser oder Wasser mit Zusatzstoffen (wie z.B. Stärke, Parfüm), parfümiertes Wasser oder Wasser verwenden, das von anderen Haushaltsgeräten, Wasserenthärtern oder Wasserfilterkrügen erzeugt wird.

Keine chemischen, natürlichen Substanzen,

Reinigungsmittel, Kalklöser usw. in das Gerät füllen.

1. VORBEREITUNG DES GERÄTS


1.1 Polti Vaporella Next auf einer stabilen, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche aufstellen.


1.2 Die Klappe zum Füllen des Heizkessels öffnen (1). Den Heizkessel mit Wasser bis zur Markierung MAX füllen (1).

Bei diesem Vorgang muss immer vorher der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

Der Wassertank kann bei Bedarf ohne Unterbrechung und Abwarten des Abkühlens des Geräts mit Wasser gefüllt werden.

1.3 Die Klappe wieder schließen.

1.4 Vorsichtig das Netzkabel abwickeln und es in eine geeignete und geerdete Steckdose (2) stecken. Das Licht des Schalters  beginnt zu blinken. Das Dampfrohr abwickeln und herausziehen.





1.5 Zum Einschalten des Geräts  drücken. Das vorher blinkende Licht des Schalters leuchtet jetzt durchgehend (3) und schaltet sich zusammen mit der Heizanzeige des Bügeleisens (4) ein.

Das Geräusch, das beim Einschalten und gelegentlich während des Betriebes zu hören ist, wird durch das Wasserauffüllsystem verursacht.

2. REGULIERUNG DER BÜGELEISENTEMPERATUR

Vor dem Bügeln eines Kleidungsstücks, sollten stets die sich auf dem Etikett desselben befindlichen Symbole mit den vom Hersteller gegebenen Pflegeanweisungen überprüft werden.

Kontrollieren Sie anhand der folgenden Tabelle die zweckmäßigste Bügelart:

	<u>Hohe Temperaturen - Baumwolle, Leinen:</u> Stellen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens auf die Position ●●●
	<u>Mittlere Temperaturen - Wolle, Seide:</u> Stellen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens auf die Position ●●
	<u>Niedrige Temperaturen - Synthetik, Acryl, Nylon, Polyester:</u> Stellen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens auf die Position ●
	- nicht Bügeln - Dampfbügeln und Dampfbehandlungen nicht erlaubt

ACHTUNG: Beim Bügeln mit niedrigen Temperaturen sollte man keinen Dampf verwenden, da anstelle von Dampf Wasser aus den dafür vorgesehen Öffnungen an der Bügelsohle des Bügeleisens austreten kann. Beim Bügeln mit mittleren Temperaturen zwischendurch zwischen Bügeln ohne und mit Dampf wechseln, um zu verhindern, dass Wasser anstelle von Dampf austritt.

Die Bügelwäsche gemäß der Etikettierung der Kleidungsstücke oder nach Textilart sortieren. Zunächst die Wäsche bügeln, die sich mit niedrigen Temperaturen bügeln lässt, um die Wartezeiten beim Aufheizen zu verkürzen und um zu vermeiden, dass gegebenenfalls Kleidungsstücke durch zu große Hitze beschädigt werden.

3. DAMPFBÜGELN

3.1 Sicherstellen, dass die Anweisungen in Kapitel 1 befolgt wurden und die Temperatur des Bügeleisens (6) gemäß Kapitel 2 einstellen.

3.2 Abwarten, bis das Licht der Dampfereitschafts-Anzeige (☞) von Polti Vaporella Next (5) eingeschaltet ist und durchgehend leuchtet und die Heizanzeige (4) vom Bügeleisen erloschen ist.

3.3 Durch Drücken des Dampfabgabeknopfes (7) auf dem Bügeleisen tritt Dampf aus den Löchern in der Bügelsohle aus. Sie können die Textilien jetzt bügeln. Bei Loslassen des Schalters wird der Dampfstrom unterbrochen.

Bei der ersten Dampfzugabe können einige Wassertröpfchen aus der Bügelsohle treten. Grund hierfür ist eine nicht abgeschlossene Temperaturstabilisierung. Es ist daher empfehlenswert, den ersten Strahl auf ein Tuch zu richten.

Die Kontrollleuchte für das Aufheizen leuchtet auf und erlischt während der Verwendung. Dies weist darauf hin, dass sich der elektrische Widerstand angeschaltet hat, um eine konstante Temperatur des Bügeleisens beizubehalten: es kann normal weiter gebügelt werden.

ACHTUNG: Das heiße Bügeleisen niemals auf irgendeiner Oberfläche abstellen. Die Bügeleisenstation verfügt über eine Bügeleisenablage mit einer hitzeresistenten und rutschhemmenden Gummierung.

4. STEAM PULSE-FUNKTION

(Nur bei den Modellen POLTI VAPORELLA NEXT VN18.65 - VN18.45 - VN18.40 - VN18.35 - VN18.30 - VN18.25 - VN18.20)

Zum leichteren und schnelleren Bügeln ist es möglich, die Funktion STEAM PULSE (Dampfstrahl erfolgt stoßweise) durch Doppelklick auf den Dampfknopf (7) zu aktivieren. Durch diese Funktion dringt der Dampf tief in die Stoffe ein, wobei das Bügeln beschleunigt und verbessert wird. Mit dieser Funktion erfolgt die Dampfzugabe abwechselnd mit einer Sekunde ohne Dampfzugabe.

Um die Funktion auszuschalten, erneut den Dampfknopf drücken.

Um die Funktion wieder zu aktivieren, die oben beschriebenen Schritte wiederholen.

Auch für vertikales Dampf bügeln wird die Steam Pulse Funktion empfohlen.

5. VERTIKALES BÜGELN

Das Bügeleisen kann auch senkrecht verwendet werden, um Falten von Stoff zu entfernen und/oder Stofffasern aufzufrischen, indem unangenehme Gerüche entfernt werden.

Dazu das Bügeleisen senkrecht halten, den Dampfschalter (7) drücken und, wenn der Stoff nicht zu empfindlich ist, diesen mit der Sohle leicht berühren.

6. BÜGELN OHNE DAMPF

Sicherstellen, dass die Anweisungen im Kapitel 1 durchgeführt wurden, die Temperatur des Bügeleisens (6) auf die niedrigste Stufe einstellen, wie in Kapitel 2 angegeben. Mit dem Bügeln fortfahren, ohne dabei die Dampfaste zu drücken.

Wird ohne Dampf gebügelt, darauf achten, dass nicht versehentlich die Taste Dampfzugabe gedrückt wird, da Wasser aus der Sohle austreten könnte.

7. FUNKTION „ECO“

(Nur bei den Modellen POLTI VAPORELLA NEXT VN18.65 - VN18.45 - VN18.40 - VN18.35 - VN18.30)

Mit der ECO-Funktion stellt Polti Vaporella Next den Dampfdruck automatisch so ein, dass bedeutende Energieeinsparungen erreicht werden und gleichzeitig eine hervorragende Leistung beim Bügeln auch der widerstandsfähigsten Stoffe erzielt wird (Baumwolle / Jeans / Leinen).

Um die ECO-Funktion ein- oder auszuschalten, einfach erneut die ECO-Taste (8) auf dem Gerät drücken.

8. TURBO-FUNKTION

Mit der Funktion TURBO können einfach und in kürzester Zeit auch schwerste Stoffarten gebügelt und die hartnäckigsten Falten in einem einzigen Arbeitsgang geglättet werden.


Diesen Modus nicht zum Bügeln von Kleidungsstücken aus synthetischem Gewebe, Seide und Wolle verwenden.


Um diese Funktion einzuschalten, reicht es, die TURBO-Taste (9) auf dem Gerät zu drücken. Die Turbo-Funktion hat eine Maximaldauer von 10 Minuten. Um diese erneut einzuschalten einfach die Taste TURBO nochmals drücken.

9. SOHLE MIT 360° FLUID CURVE TECHNOLOGY


Die innovative flexible abgerundete Bügelsohle mit kratzfester Beschichtung ermöglicht ein 360°-Bügeln. Die Präzisionsspitze erreicht die schwierigsten Stellen und die Dampfkonzentration in diesem Bereich glättet auch die hartnäckigsten Falten. Die Kanäle verteilen den Dampf gleichmäßig, um das Bügeln zu erleichtern und zu beschleunigen.

10. FUNKTION AUTOMATISCHES ABSCHALTEN

Wird das Gerät 10 Minuten nicht benutzt (berechnet ab dem letzten Arbeitsgang am Gerät), schalten sich der Heizkessel und das Bügeleisen automatisch aus. Die Kontrollleuchte  blinkt.

Um das Gerät wieder einzuschalten, Taste  betätigen.

11. FEHLEN VON WASSER

Ein Wassermangel im Tank wird durch das Aufleuchten der Kontrollleuchte Wassermangel () angezeigt (10).

Um fortzufahren, genügt es, den Wassertank wie in Kapitel 1 beschrieben aufzufüllen.

12. ALLGEMEINE WARTUNG

Vor jeder Wartungsmaßnahme stets den Netzstecker abziehen und sicherstellen, dass das Gerät abgekühlt ist.

Zur äußeren Reinigung des Geräts, ausschließlich ein mit Leitungswasser befeuchtetes Tuch verwenden.

Auf keinen Fall irgendwelche Reinigungsmittel verwenden.

Für eine optimale Instandhaltung der Bügelstation empfehlen wir Polti Kalstop, einen speziellen Entkalker, der von Polti vertrieben wird und in den besten Haushaltsgeschäften oder über unsere Website www.polti.com erhältlich ist.

Die Bügeleisensole mit einem feuchten Tuch oder einem nicht scheuernden Schwamm reinigen, wenn diese vollständig abgekühlt ist.

13. CALC CLEANING

KESSELREINIGUNG

(außergewöhnliche Wartung)




**ACHTUNG: Dampf-
Verbrennungsgefahr!**

ACHTUNG: Verbrennungsgefahr! Bei jedwedem Zugriff auf den Dampfkessel (Abnahme der Kappe, Füllen, Leeren) sicherstellen, dass das Gerät mit dem entsprechenden Schalter ausgeschaltet und seit mindestens 2 Stunden vom Stromnetz getrennt wurde.

Diese Sonderfunktion ermöglicht es, die Lebensdauer des Polti Vaporella Next durch automatische Anzeige, wenn die Kesselreinigung erforderlich ist, zu verlängern.

Das Aufleuchten der Wartungsanzeige beeinträchtigt nicht den normalen Gebrauch des Geräts. Es kann weiter gebügelt werden. Eine Reinigung des Kessels bei Aufleuchten der Wartungsanzeige ist jedoch ratsam, um die optimalen Betriebsbedingungen Ihres Polti Vaporella Next längerfristig zu gewährleisten.

Beim Aufleuchten der Anzeige Calc Cleaning () (11) wie folgt vorgehen:

13.1 Das Gerät vom Netz trennen und mindestens 2 Stunden lang abkühlen lassen, wenn es warm ist.

13.2 Den Tank entleeren, um ein ungewolltes Austreten von Wasser zu vermeiden.

13.3 Das Gerät dafür auf die Seite legen und den Kesselverschluss (12) aufschrauben.

13.4 In den Dampfkessel 250 ml kaltes Wasser füllen.

ACHTUNG: Nicht die angegebene Wassermenge überschreiten und Wasser langsam in den Kessel füllen, ohne dieses überlaufen zu lassen.

13.5 Den Heizkessel ausspülen und das Wasser in ein Waschbecken oder ein entsprechendes Behältnis für Schmutzwasser entleeren. Sollte



das Wasser sehr schmutzig sein, diesen Schritt wiederholen, bis das Wasser sauber ist.

13.6 100 ml Wasser in den Heizkessel füllen und den Verschluss wieder festschrauben; sicherstellen, dass auch die Dichtung aufgesetzt und der Verschluss richtig festgeschraubt ist.

13.7 Erneut den Wassertank füllen.

13.8 Das Netzkabel (3) wieder an das Stromversorgungsnetz anschließen.

13.9 Den Schalter  drücken.

13.10 Den Turbo-Schalter und den ON/OFF-Schalter  gleichzeitig für mindestens 5 Sekunden gedrückt halten. Die Anzeige Calc Cleaning () erlischt.

13.11 Nun kann das Gerät wieder normal verwendet werden.

14. AUSTAUSCH DER DICHTUNG DES HEIZKESSELVERSCHLUSSES



**ACHTUNG: Dampf.
Verbrennungsgefahr!**

ACHTUNG: Verbrennungsgefahr! Bei jedwedem Zugriff auf den Dampfkessel (Abnahme der Kappe, Füllen, Leeren) sicherstellen, dass das Gerät mit dem entsprechenden Schalter ausgeschaltet und seit mindestens 2 Stunden vom Stromnetz getrennt wurde.

Ist die Dichtung des Heizkesselverschlusses beschädigt, diese durch das entsprechende Ersatzteil wie folgt ersetzen:

14.1 Das Gerät vom Netz trennen und mindestens 2 Stunden lang abkühlen lassen, wenn es warm ist.

14.2 Den Tank entleeren, um ein ungewolltes Austreten von Wasser zu vermeiden.

14.3 Das Gerät dafür auf die Seite legen und den Kesselverschluss (12) aufschrauben.

14.4 Die beschädigte Dichtung entfernen.

14.5 Die neue Dichtung aufsetzen und in ihren Sitz schieben.

14.6 Den Kesselverschluss wieder festschrauben, und dabei darauf achten, dass er richtig eingeschraubt ist.

Die Dichtung ist käuflich erhältlich bei den autorisierten Kundendienstzentren Polti (Die Liste der Kundendienstzentren finden Sie aktualisiert auf www.polti.com).

15. POLTI KALSTOP

Polti Kalstop ist der Entkalker für Dampfkesselgeräte zum Dampfbügeln und Dampfreinigen.

Die regelmäßige Anwendung von Polti Kalstop bei jedem Befüllen des Wassertanks:

- Verlängert die Lebensdauer des Gerätes.
- Lässt trockeneren Dampf austreten.
- Beugt Kalkablagerungen vor.
- Schützt die Kesselwände.
- Trägt zur Energieeinsparung bei.

Polti Kalstop ist in Packungen von 20 Ampullen in Haushaltsgeschäften, bei autorisierten Polti Kundendienstzentren oder unter www.polti.com erhältlich.

16. AUFBEWAHRUNG

16.1 Das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.

16.2 Vor dem Verstauen abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.

16.3 Den Wassertank leeren.

16.4 Das Bügeleisen auf die Auflage stellen. Dazu zuerst an der Rückseite einsetzen (13) und danach mit dem entsprechenden Sperrschieber (14) an der Vorderseite (Spitze) befestigen.

16.5 Den Dampfschlauch in die dafür vorgesehene Halterung an der Seite des Geräts klemmen (15).

Vor der Aufbewahrung des Polti Vaporella Next sicherstellen, dass das Bügeleisen durch den Sperrschieber  blockiert ist (siehe Punkt 16.4).

BEM-VINDO AO MUNDO DE Polti Vaporella

**Polti Vaporella Next: potente e rápida,
concebida para engomar rápida e eficazmente**



ACESSÓRIOS PARA TODAS AS NECESSIDADES

Ao visitar o nosso site www.polti.com e nas melhores lojas de eletrodomésticos, encontrará uma vasta gama de acessórios para melhorar o desempenho e a praticidade de uso do seu aparelho e tornar as tarefas de casa ainda mais simples e rápidas.

Para verificar a compatibilidade dos acessórios do seu aparelho, procure pelo código PAEUXXXX / FPASXXX listado perto de cada acessório na página 3.

Se o código do acessório que deseja adquirir estiver neste manual, convidamo-lo a contactar o nosso Serviço de Apoio ao Cliente para mais informação.



REGISTE O SEU PRODUTO

Entre no site www.polti.com ou ligue para o Serviço Clientes Polti e registre o seu produto. Poderá usufruir de uma oferta especial de boas-vindas, nos países aderentes, e receber as últimas novidades Polti, para além de adquirir os acessórios e o material de consumo.

Para registar o seu produto, é necessário inserir, para além dos seus dados pessoais, o número de série (SN) que se encontra na etiqueta aplicada na caixa ou no aparelho.

Para economizar tempo e ter sempre à disposição o número de série, insira-o no espaço específico no verso da capa deste manual.



CANAL OFICIAL DO YOUTUBE

Quer saber mais? Visite o nosso canal oficial:

www.youtube.com/poltispa.
Mostramos-lhe a eficácia da força natural e ecológica do vapor, tanto na passagem a ferro como nas tarefas de limpeza através de numerosos vídeos de Polti Vaporella e de todos os demais produtos do mundo Polti.

Inscreva-se no canal para estar sempre atualizado relativamente aos nossos conteúdos de vídeo.

USO CORRETO DO PRODUTO

Este aparelho está destinado ao uso doméstico como ferro com caldeira separada segundo a descrição e instruções incluídas neste manual. Solicita-se que as presentes instruções sejam lidas atentamente e guardadas. Em caso de perda do manual, é possível consultá-lo e/ou descarregá-lo através do site www.polti.com. A POLTI S.p.A. reserva-se o direito de efetuar as modificações estéticas, técnicas e de fabricação que considerar necessárias, sem a obrigação de aviso prévio.

Antes de deixar a fábrica, todos os nossos produtos são submetidos a testes rigorosos. Portanto, a **Polti Vaporella** pode conter já água residual na caldeira.

O uso correto do produto é somente aquele indicado no presente manual de instruções. Qualquer outro uso pode danificar o aparelho e invalidar a garantia.

QUAL ÁGUA UTILIZAR

Este aparelho foi projetado para funcionar com água da torneira com uma dureza média entre 8° e 20°f. Se a água da torneira contém muito calcário, não utilizar exclusivamente água desmineralizada pura mas uma mistura composta por 50% de água da torneira e 50% de água desmineralizada, disponível no mercado.

Aviso: informar-se sobre a dureza da água junto dos serviços técnicos municipais ou junto da entidade de fornecimento de água local.

Caso utilize apenas água da torneira, pode-se reduzir a formação de calcário utilizando o anticalcário natural especial **Polti Kalstop (PAEU0094)**, distribuído pela Polti e disponível para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos ou no site www.polti.com.

Não usar água destilada, água desmineralizada não diluída, água de chuva ou água com aditivos (como por exemplo: amido ou perfume), água perfumada ou água resultante de outros eletrodomésticos, amaciadores e jarras filtrantes.

Não introduzir substâncias químicas, naturais, detergentes, descalcificantes, etc.

1. PREPARAÇÃO PARA O USO


1.1 Coloque a Polti Vaporella Next sobre uma superfície estável, plana e resistente ao calor.


1.2 Abra a porta de enchimento do reservatório (1). Encha o depósito com água até atingir a indicação MAX presente no próprio depósito (1).

Esta operação deverá ser feita sempre com o cabo de alimentação desconectado da rede elétrica.

É possível encher o depósito quando necessário sem parar e aguardar o arrefecimento do aparelho.

1.3 Fecha a porta do reservatório.

1.4 Desenrole o cabo de alimentação e ligue a ficha a uma tomada adequada (2) dotada de ligação à terra. A luz do interruptor  começa a piscar. Extraia e desenrole o tubo do vapor.





1.5 Para ligar o aparelho prima  A luz do interruptor deixa de piscar e fica fixa (3) e acende-se simultaneamente o indicador luminoso de aquecimento do ferro (4).

O ruído que se ouve quando se liga o aparelho e periodicamente durante a sua utilização é devido ao sistema de recarga de água.

2. REGULAÇÃO DE TEMPERATURA DO FERRO

Antes de engomar uma peça, é melhor verificar os símbolos da etiqueta da peça, para consultar as instruções de tratamento dadas pelo fabricante.

Controle o tipo de engomagem mais adequado de acordo com a tabela a seguir:

	<u>Altas temperaturas – Algodão, linho:</u> Ajustar o regulador de temperatura do ferro em posição •••
	<u>Temperaturas médias – lã, seda:</u> Ajustar o regulador de temperatura do ferro em posição ••
	<u>Baixas temperaturas – sintético, acrílico, nylon, poliéster:</u> Ajustar o regulador de temperatura do ferro em posição •
	- Não engomar - A engomagem a vapor e os tratamentos a vapor não estão permitidos

ATENÇÃO: para as baixas temperaturas desaconselha-se o uso do vapor por que a base poderia expelir água. Para as temperaturas médias alternar o uso do vapor com o uso do ferro em seco para evitar que a base expulse água.

Subdividir a placa de engomar segundo o símbolo indicado na etiqueta aplicada aos tecidos ou, em caso que não tenha, por tipo de tecido- Iniciar a engomagem pela roupa de vestir que se engoma a temperaturas mais baixas para reduzir os tempos de espera e evitar o risco de queimar os tecidos.

3. ENGOMAR A VAPOR

3.1 Assegure-se que seguiu as indicações do capítulo 1 e regular a temperatura do ferro (6) segundo o capítulo 2.

3.2 Espere que a luz do indicador luminoso vapor pronto (☉) de Polti Vaporella Next (5) se acenda e fique fixa e que o indicador luminoso de aquecimento do ferro se apague (4).

3.3 Carregue no botão de vapor do ferro (7) para ativar a saída do vapor através dos orifícios presentes na base. Comece a passar as roupas. Abandonando o botão, interrompe-se o fluxo.

No primeiro comando saída vapor, poderá se verificar o vazamento de algumas gotas de água através da chapa, devido à imperfeita estabilização térmica. Portanto, recomenda-se direcionar o primeiro jato de vapor num pano.

Durante o funcionamento, o indicador de aquecimento do ferro acende-se e apaga-se. Isso indica que a resistência elétrica começou a funcionar para manter a temperatura do ferro constante: continue a engomar normalmente.

ATENÇÃO: Não colocar o ferro em nenhuma superfície. Polti Vaporella está dotada de um repousa-ferro com borrachas antideslizantes desenhadas para resistir a temperaturas elevadas.

4. FUNÇÃO STEAM PULSE

(só para os modelos Polti Vaporella NEXT VN18.65 - VN18.45 - VN18.40 - VN18.35 - VN18.30 - VN18.25 - VN18.20)

Para engomar mais facilmente e com maior rapidez, é possível ativar a função STEAM PULSE (vapor intermitente) carregando duas vezes no botão de vapor do ferro (7). O vapor intermitente penetra em profundidade nos tecidos, engomando assim melhor e mais rapidamente. Nesta modalidade, o ferro inicia a alternar a emissão de vapor com um segundo sem distribuir vapor.

Para desativar esta função, carregue novamente no botão de vapor do ferro.

Para a reativar, repetir a operação descrita no início.

A função Steam Pulse também é recomendada para engomar na vertical.

5. ENGOMAGEM VERTICAL

É possível usar o ferro na posição vertical para eliminar rugas dos tecidos e/ou refrescar as fibras dos tecidos eliminando eventuais odores residuais.

Mantenha o ferro na posição vertical, carregue no botão de vapor (7) e, se o tipo de tecido o permitir, toque ligeiramente no tecido com a base do ferro.

6. ENGOMAR A SECO

Certifique-se de que seguiu as instruções do capítulo 1, regule a temperatura do ferro de engomar (6) na temperatura mais baixa, como indicado no capítulo 2. Engome sem carregar no botão de vapor do ferro.

Quando engomar a seco, preste atenção para não pressionar o botão de saída vapor, pois pode se verificar vazamento de água através da base.

7. FUNÇÃO ECO

(só para os modelos Polti Vaporella NEXT VN18.65 - VN18.45 - VN18.40 - VN18.35 - VN18.30)

Com a função ECO, a Polti Vaporella Next define automaticamente a pressão do vapor para uma poupança significativa de energia e, ao mesmo tempo, obter ótimos desempenhos para engomar todos os tecidos mais resistentes (algodão/jeans/linho).

Para ativar ou desativar a função ECO, é suficiente carregar no botão ECO no aparelho (8).

8. FUNÇÃO TURBO

Com a função TURBO, pode engomar rapidamente, e com facilidade, mesmo os tecidos mais pesados, eliminando as rugas mais difíceis com uma única passagem.

Não use esta modalidade para a engomagem de roupas sintéticas, de seda e de lã.


Para ativar esta função é suficiente carregar no botão TURBO no aparelho (9). A função Turbo tem uma duração máxima de 10 minutos. Para a reativar, carregue novamente no interruptor TURBO.


9. BASE 360° FLUID CURVE TECHNOLOGY

A inovadora base arredondada multidirecional com revestimento antirrisco permite engomar a 360°. A ponta de precisão chega aos pontos


mais difíceis e a concentração do vapor nesta área elimina mesmo as rugas mais difíceis. Os canais distribuem uniformemente o vapor que torna o ferro mais deslizante para engomar mais rapidamente com menos esforço.

10. FUNÇÃO DE DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

Após 10 minutos sem utilização (calculado desde a última operação efetuada no aparelho) a caldeira e o ferro desligam-se automaticamente. A luz  pisca.

Para reativar o aparelho, carregue no botão .

11. FALTA DE ÁGUA

A falta de água no depósito é indicada pelo acendimento do indicador de falta de água () (10).

Para retomar as operações, basta encher novamente o depósito de água tal como descrito no capítulo 1.

12. MANUTENÇÃO GERAL

Antes de efetuar qualquer operação de manutenção, retirar sempre a ficha de alimentação da rede elétrica e certificar-se de que o produto esteja frio.

Para a limpeza externa do aparelho, utilizar exclusivamente um pano humedecido.

Não utilizar detergentes de nenhum tipo.

Para uma boa manutenção da caldeira aconselhamos o uso de Polti Kalstop, o anti-calcário especial distribuído pela Polti e disponível para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos ou no site www.polti.com.

Limpar a placa do ferro quando estiver completamente fria com um pano húmido ou com uma esponja não abrasiva.

13. LIMPEZA DA CALDEIRA (manutenção extraordinária)




ATENÇÃO: Vapor.
Perigo de queimadura!

ATENÇÃO: Perigo de queimadura! Para efetuar qualquer operação de acesso à caldeira (remoção da tampa, abastecimento ou esvaziamento), certificar-se de ter desligado o aparelho através do interruptor específico e de tê-lo desconectado da rede elétrica há pelo menos 2 horas.

Esta função especial permite prolongar a vida útil do Polti Vaporella Next e indica automaticamente quando é necessário limpar a caldeira.

O acendimento do indicador de manutenção não impede a utilização normal do aparelho. De fato, é possível continuar a engomar. No entanto, realizar a limpeza da caldeira quando o indicador se acende, permite manter, durante mais tempo, em perfeitas condições de funcionamento a sua Polti Vaporella Next.

Aquando do acendimento do indicador luminoso Calc Cleaning () (11) faça o seguinte:

13.1 Desligar o aparelho da corrente elétrica e deixa-lo arrefecer pelo menos duas horas se estiver quente.

13.2 Esvazie a água do depósito para evitar que sala.

13.3 Deite o aparelho de lado para desenroscar a tampa da caldeira (12).

13.4 Coloque dentro da caldeira 250 ml de água fria.

ATENÇÃO: Não supere a quantidade de água indicada e verta-a lentamente dentro da caldeira, com cuidado para não entornar.



13.5 Aqueça a caldeira e deite a água no lavatório ou num recipiente apropriado para água suja. Se a água estiver muito suja, repita a operação até a água sair limpa.

13.6 Introduzir na caldeira 100 ml de água e apertar o tampão, assegurando-se que está presente também o selo e que tenha enroscado correctamente.

13.7 Abasteça novamente o depósito da água.

13.8 Volte a ligar a ficha de alimentação (3) à rede elétrica.

13.9 Carregue no interruptor .

13.10 Continue a premir simultaneamente, durante pelo menos 5 segundos, o interruptor Turbo e o interruptor ON/OFF . O indicador luminoso Calc Cleaning () apaga-se.

13.11 Agora já é possível retomar o uso normal do aparelho.

14. SUBSTITUIÇÃO DA GUARNIÇÃO DA TAMPA DA CALDEIRA



**ATENÇÃO: Vapor.
Perigo de queimadura!**

ATENÇÃO: Perigo de queimadura! Para efetuar qualquer operação de acesso à caldeira (remoção da tampa, abastecimento ou esvaziamento), certificar-se de ter desligado o aparelho através do interruptor específico e de tê-lo desconectado da rede elétrica há pelo menos 2 horas.

Se a guarnição da tampa da caldeira estiver danificada, substituí-la com a peça sobressalente específica, como será indicado a seguir:

- 14.1 Desligar o aparelho da corrente elétrica e deixa-lo arrefecer pelo menos duas horas se estiver quente.
- 14.2 Esvazie a água do depósito para evitar que sala.
- 14.3 Deite o aparelho de lado e desenrosque a tampa da caldeira (12).
- 14.4 Remover a guarnição danificada.
- 14.5 Inserir a guarnição nova e empurrá-la até o seu alojamento.
- 14.6 Volte a enroscar a tampa da caldeira, certificando-se de que está enroscada corretamente.

A junta está disponível para compra nos centros de Assistência Técnica Polti (www.polti.com).

15. POLTI KALSTOP


Polti Kalstop é o anticalcário para equipamentos de limpeza a vapor e ferros de engomar com caldeira.

O uso continuado de Polti Kalstop, a cada enchimento de água do reservatório:

- Aumenta a vida útil do equipamento.
- Torna o vapor que sai mais seco.
- Previne a incrustação de calcário.
- Protege as paredes da caldeira.
- Contributo para a poupança energética.

Polti Kalstop encontra-se à venda em embalagens de 20 monodoses nas lojas de eletrodomésticos, em centros de assistência técnica autorizados da Polti ou através da página oficial da marca: www.polti.com

16. ARMAZENAMENTO

- 16.1 Desligue o aparelho e desconete-o da rede elétrica.
- 16.2 Espere que o produto se esfrie completamente antes de voltar a enche-lo.
- 16.3 Esvazie o reservatório de água.
- 16.4 Coloque o ferro de engomar em cima do tapetinho, introduzindo-o primeiro na parte traseira do aparelho (13) e, depois, fixando-o com o respetivo slider de fixação (14) na parte dianteira do aparelho.
- 16.5 Coloque o monotubo no respetivo alojamento no lado do aparelho (15).
Antes de guardar Polti Vaporella Next, certifique-se de que fixa o ferro, deslocando a patilha do slider para  (ver o ponto 16.4).

WITAMY W ŚWIECIE POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA NEXT: WYDAJNA I SZYBKA,
ZAPROJEKTOWANA DO SPRAWNEGO I
SKUTECZNEGO PRASOWANIA



AKCESORIA NA WSZYSTKIE POTRZEBY

Na naszej stronie internetowej www.polti.com jak i w najlepszych sklepach ze sprzętem AGD, znajdziesz szeroką gamę akcesoriów pozwalających zwiększyć wydajność i ułatwiających obsługę Twojego urządzenia oraz sprzątanie w domu.

Aby sprawdzić zgodność z urządzeniem, poszukaj kodu PAEUXXXX / FPASXXXX obok każdej części wymienionej na stronie 3.

Jeśli w niniejszej instrukcji nie podano kodu części, którą zamierzasz nabyć, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania dalszych informacji.



ZAREJESTRUJ SWÓJ PRODUKT

Odwiedź stronę www.polti.com lub zadzwoń do Działu Obsługi Klienta Polti i zarejestruj swój produkt. W krajach uczestniczących w akcji możesz skorzystać ze specjalnej oferty powitalnej, otrzymywać na bieżąco najnowsze wiadomości od Polti, a także nabyć części i materiały eksploatacyjne. W celu rejestracji produktu, oprócz danych osobowych należy podać numer seryjny (NS), który znajduje się na etykiecie na pudełku i pod urządzeniem.

Aby zaoszczędzić czas i zawsze mieć pod ręką numer seryjny, wpisz go w miejscu przewidzianym na tylnej okładce niniejszego podręcznika.



OFICJALNY KANAL YOUTUBE

Chcesz wiedzieć więcej? Odwiedź nasz oficjalny kanał: www.youtube.com/poltispa. W wideo Polti Vaporella pokażemy Ci skuteczność naturalnej i ekologicznej mocy pary zarówno podczas czynności prasowania, jak i czyszczenia, a także wszystkich innych produktów marki Polti.

Zasubskrybuj kanał, aby być na bieżąco z naszymi materiałami wideo!

PRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE PRODUKTU

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego jako żelazko z oddzielnym kotłem zgodnie z opisami i wskazaniem zawartymi w niniejszej instrukcji. Należy uważnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję; w przypadku jej zgubienia jest ona dostępna, również do pobrania, na stronie internetowej www.polti.com.

POLTI S.p.A. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian estetycznych, technicznych i konstrukcyjnych, jakie uzna za stosowne, bez wcześniejszego powiadomienia. Przed opuszczeniem zakładu wszystkie nasze produkty przechodzą rygorystyczne testy. Dlatego też urządzenia **Polti Vaporella** mogą zawierać resztki wody w kotle.

Użytkowanie produktu zgodnie z przeznaczeniem oznacza wyłącznie użytkowanie wskazane w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzeń urządzenia i utraty gwarancji.

JAKIEJ UŻYWAĆ WODY?

Urządzenie zaprojektowano do pracy przy użyciu zwykłej wody wodociągowej o średniej twardości pomiędzy 8° a 20 ° f. Jeśli woda z kranu zawiera dużo kamienia, nie należy używać wyłącznie wody demineralizowanej, lecz mieszanki w postaci 50% wody wodociągowej i 50% wody demineralizowanej dostępnej na rynku.

Ostrzeżenie: informacje dotyczące twardości wody można uzyskać w miejscowym biurze gospodarki komunalnej lub w zakładzie wodociągów.

Jeśli stosuje się tylko wodę z kranu, można ograniczyć osadzanie się kamienia, używając specjalnego środka do usuwania kamienia **Polti Kalstop (PAEU0094)**, rozprowadzanego przez firmę Polti i dostępnego w najlepszych sklepach z artykułami gospodarstwa domowego lub na stronie internetowej www.polti.com.

Nie stosować destylowanej, nierozcieńczonej wody demineralizowanej, wody deszczowej, wody zawierającej dodatki (takie jak skrobia, perfumy) ani wody przetwarzanej przez inne urządzenia, np. zmiękczacze i dzbanki filtrujące.

Nie wprowadzać substancji chemicznych i naturalnych, detergentów, odkamieniaczy itp.

1. PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA


1.1 Umieścić urządzenie Polti Vaporella Next na powierzchni stabilnej, płaskiej i odpornej na działanie wysokich temperatur.


1.2 Otworzyć klapkę do napełniania zbiornika (1). Napełniać zbiornik wodą aż do osiągnięcia oznaczenia MAX na zbiorniku (1).

Czynność tę należy każdorazowo wykonywać po odłączeniu przewodu od źródła zasilania energią elektryczną.

W razie potrzeby można napełnić zbiornik bez przerywania pracy i czekania, aż urządzenie ostygnie.

1.3 Ponownie zamknąć klapkę.

1.4 Odwinąć kabel zasilający i włożyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda (2) z uziemieniem. Kontrolka przełącznika  zacznie migać. Wyciągnąć i rozwinąć przewód parowy.





1.5 Aby włączyć urządzenie, nacisnąć . Kontrolka przełącznika zamiast migać zacznie świecić światłem stałym (3); włączy się również kontrolka nagrzewania żelazka (4).

Hałas, który może być słyszalny podczas włączania urządzenia lub niekiedy również jego użytkowania, jest spowodowany systemem uzupełniania wody.

2. REGULACJA TEMPERATURY ŻELAZKA

Przed przystąpieniem do prasowania odzieży należy zawsze sprawdzić symbole na metce odzieży z instrukcjami obróbki dostarczonymi przez producenta.

Zapoznać się z poniższą tabelą, aby wybrać najbardziej odpowiedni rodzaj prasowania:

	<u>Wysokie temperatury - bawełna, len:</u> Ustawić pokrętko regulacji temperatury żelazka w pozycji ●●●.
	<u>Średnie temperatury - wełna, jedwab:</u> Ustawić pokrętko regulacji temperatury żelazka w pozycji ●●.
	<u>Niskie temperatury - tkaniny syntetyczne, akrylowe, nylonowe, poliestrowe:</u> Ustawić pokrętko regulacji temperatury żelazka w pozycji ●.
	- nie prasować - prasowanie parą i inne zabiegi przy jej użyciu są niedozwolone

UWAGA: W przypadku niskich temperatur nie zaleca się stosowania pary, ponieważ z otworów w stopie żelazka może wydostawać się woda. W przypadku średnich temperatur należy naprzemiennie używać pary i suchego żelazka, aby uniknąć wycieku wody z otworów stopy.

Posortować odzież do prasowania zgodnie z symbolami na metce lub, jeśli to niemożliwe, według rodzaju tkaniny. Prasowanie należy zawsze rozpoczynać od odzieży wymagającej niższych temperatur, aby skrócić czas oczekiwania i uniknąć ryzyka przypalenia tkanin.

3. PRASOWANIE PARĄ

3.1 Upewnić się, że wykonano czynności określone w Rozdziale 1 i ustawić temperaturę żelazka (6) zgodnie z opisem podanym w Rozdziale 2.

3.2 Poczekać, aż kontrolka gotowości pary (☼) urządzenia Polti Vaporella Next (5) zacznie świecić światłem stałym, a kontrolka nagrzewania żelazka zgaśnie (4).

3.3 Nacisnąć przycisk pary na żelazku (7), aby aktywować uwalnianie pary z otworów stopy. Przystąpić do prasowania odzieży. Zwolnienie przycisku przerywa strumień.

Przy pierwszym wyrzucie pary, kilka kropel wody może wydostać się ze stopy żelazka; jest to spowodowane niedoskonałą stabilizacją termiczną. Z tego względu zaleca się skierowanie pierwszego strumienia na ściereczkę.

Kontrolka nagrzewania zapala się i gaśnie podczas pracy. Oznacza to, że elektryczny element grzejny zaczął działać, aby utrzymać stałą temperaturę żelazka: można kontynuować normalne prasowanie.

UWAGA: Nie pozostawiać gorącego żelazka na żadnej powierzchni. Umieścić je na podstawce pod żelazko z antypoślizgowymi gumowymi podkładkami, które są odporne na wysokie temperatury.

4. FUNKCJA PARY PULSACYJNEJ

(Dotyczy tylko modeli POLTI VAPORELLA NEXT VN18.65 - VN18.45 - VN18.40 - VN18.35 - VN18.30 - VN18.25 - VN18.20)

Aby ułatwić i przyspieszyć prasowanie, funkcję STEAM PULSE (dozowanie

pulsacyjne pary) można aktywować poprzez dwukrotne naciśnięcie przycisku wyrzutu pary umieszczonego na żelazku (7). Przerwany strumień pary wnika głęboko w tkaniny, przyspieszając i usprawniając prasowanie. W tym trybie żelazko rozpocznie naprzemienny wyrzut pary z jednosekundową przerwą w wyrzucie pary.

Aby wyłączyć tę funkcję, nacisnąć ponownie przycisk lub przycisk wyrzutu pary na żelazku. Aby ją ponownie aktywować, powtórzyć czynność opisaną na początku.

Funkcja Steam Pulse jest również zalecana podczas prasowania w pionie.

5. PRASOWANIE W PIONIE

Możliwe jest korzystanie z żelazka w pozycji pionowej do usuwania zagnieceń z tkanin i/ lub odświeżania włókien, usuwając wszelkie pozostałości zapachów.

Trzymać żelazko w pozycji pionowej, nacisnąć przycisk wyrzutu pary (7) i jeśli rodzaj tkaniny na to pozwala, lekko dotknąć ją stopą żelazka.

6. PRASOWANIE NA SUCHO

Upewnić się, że wykonano czynności określone w Rozdziale 1 i ustawić temperaturę żelazka (6) na najniższą wartość, zgodnie z opisem podanym w Rozdziale 2. Kontynuować prasowanie bez naciskania przycisku wyrzutu pary na żelazku.

Podczas prasowania na sucho należy uważać, aby nie nacisnąć przycisku wyrzutu pary, ponieważ ze stopy żelazka może wydostać się woda.

7. FUNKCJA ECO

(Dotyczy tylko modeli POLTI VAPORELLA NEXT VN18.65 - VN18.45 - VN18.40 - VN18.35 - VN18.30)

Dzięki funkcji ECO, Polti Vaporella Next automatycznie ustawia ciśnienie pary, zapewniając znaczną oszczędność energii, a jednocześnie optymalną wydajność prasowania wszystkich nawet najbardziej wymagających tkanin (bawełna/jeans/len)

Aby włączyć lub wyłączyć funkcję ECO, wystarczy nacisnąć przełącznik ECO (8) na urządzeniu.

8. FUNKCJA TURBO

Dzięki funkcji TURBO można szybko i łatwo prasować nawet najcięższe tkaniny, usuwając uporczywe zagniecenia za jednym pociągnięciem.


Nie uruchamiać tego trybu do prasowania odzieży syntetycznej, jedwabnej i wełnianej.


Aby włączyć tę funkcję, wystarczy nacisnąć przycisk TURBO na urządzeniu (9). Czas działania funkcji Turbo wynosi maksymalnie 10 minut. Aby ponownie ją uruchomić, należy ponownie nacisnąć przełącznik TURBO.

9. STOPA 360° FLUID CURVE TECHNOLOGY


Innowacyjna, wielokierunkowa, zaokrąglona stopa z powłoką odporną na zarysowania umożliwia prasowanie we wszystkich kierunkach. Precyzyjna końcówka dociera do najtrudniej dostępnych miejsc, a koncentracja pary w tym rejonie wygładza nawet najbardziej uporczywe zagniecenia. Kanały równomiernie rozprawdają parę, co sprawia, że żelazko działa efektywniej, zapewniając szybsze prasowanie przy mniejszym wysiłku.

10. FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA

Po 10 minutach bezczynności (liczonych od ostatniej czynności wykonanej na urządzeniu) kocioł i żelazko wyłączają się automatycznie. Kontrolka  miga.

Aby ponownie włączyć urządzenie, nacisnąć przełącznik .

11. BRAK WODY

Brak wody w zbiorniku sygnalizuje włączony wskaźnik braku wody () (10).

Aby wznowić pracę, wystarczy napełnić zbiornik zgodnie ze wskazówkami zawartymi w Rozdziale 1.

12. KONSERWACJA OGÓLNA

Przed przystąpieniem do wszelkich czynności konserwacyjnych należy zawsze odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka i upewnić się, że produkt już ostygł.

Do czyszczenia zewnętrznej części urządzenia należy użyć wyłącznie wilgotnej ściereczki.

Nie używać żadnego rodzaju detergentów.

W celu prawidłowej konserwacji kotła zalecamy stosowanie specjalnego środka do usuwania kamienia Polti Kalstop, rozprawdзанego przez

firmę Polti i dostępnego w najlepszych sklepach z artykułami gospodarstwa domowego lub na stronie internetowej www.polti.com.

Czyścić stopę żelazka, gdy jest całkowicie zimna, przy użyciu wilgotnej szmatki lub nieściernej gąbki.

13. CZYSZCZENIE KOTŁA ZA POMOCĄ FUNKCJI CALC CLEANING

(konserwacja nadzwyczajna)




UWAGA: Para.

Niebezpieczeństwo oparzenia!

UWAGA: Niebezpieczeństwo oparzenia! Aby wykonać jakąkolwiek czynność wymagającą dostępu do kotła (zdejmowanie pokrywy, napełnianie, opróżnianie), należy upewnić się, że urządzenie zostało wyłączone za pomocą dostarczonego wyłącznika i odłączone od sieci na co najmniej 2 godziny.

Ta specjalna funkcja wydłuża żywotność urządzenia Polti Vaporella Next i automatycznie wskazuje, kiedy kocioł wymaga czyszczenia.

Włączona kontrolka konserwacji nie wpływa na normalne użytkowanie urządzenia. Kontynuowanie normalnego prasowania jest możliwe. Jednak wyczyszczenie kotła, gdy zapali się kontrolka, pozwoli utrzymać urządzenie Polti Vaporella Next w idealnym stanie technicznym przez dłuższy czas.

Gdy zaświeci się kontrolka Calc Cleaning () (11), należy wykonać następujące czynności:

13.1 Jeśli urządzenie jest gorące, odłączyć je od zasilania i pozostawić do ostygnięcia na co najmniej 2 godziny.

13.2 Opróżnić zbiornik z wody, aby zapobiec jej rozlaniu.




13.3 Położyć urządzenie na boku, aby odkręcić korek kotła (12).

13.4 Wlać 250 ml zimnej wody do kotła.

UWAGA: Nie przekraczać wskazanej ilości wody i wlewać ją powoli do kotła, uważając, aby się nie przelała.

13.5 Przeplukać kocioł i wylać wodę do zlewu lub odpowiedniego pojemnika. Jeśli woda jest bardzo brudna, należy powtarzać tę czynność, dopóki woda nie będzie czysta.

13.6 Wlać 100 ml wody do kotła i zakręcić pokrywę, upewniając się, że znajduje się na nim również uszczelka i że jest ona prawidłowo zamocowana.

- 13.7 Ponownie napełnić zbiornik wody.
- 13.8 Ponownie podłączyć wtyczkę zasilania (3) do gniazdka.
- 13.9 Nacisnąć przełącznik .
- 13.10 Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przełącznik Turbo i przełącznik wł./wył.  przez co najmniej 5 sekund. Kontrolka Calc Cleaning  zgaśnie.
- 13.11 Można teraz ponownie normalnie korzystać z urządzenia.

14. WYMIANA USZCZELKI NA KORKU KOTŁA



UWAGA: Para.
Niebezpieczeństwo oparzenia!

UWAGA: Niebezpieczeństwo oparzenia! Aby wykonać jakąkolwiek czynność wymagającą dostępu do kotła (zdejmowanie pokrywy, napełnianie, opróżnianie), należy upewnić się, że urządzenie zostało wyłączone za pomocą dostarczonego wyłącznika i odłączone od sieci na co najmniej 2 godziny.

Jeśli uszczelka na korku kotła jest uszkodzona, należy wymienić ją na odpowiednią część zamienną, jak pokazano poniżej:

- 14.1 Jeśli urządzenie jest gorące, odłączyć je od zasilania i pozostawić do ostygnięcia na co najmniej 2 godziny.
- 14.2 Opróżnić zbiornik z wody, aby zapobiec jej rozlaniu.
- 14.3 Położyć urządzenie na boku, aby odkręcić korek kotła (12).
- 14.4 Usunąć uszkodzoną uszczelkę.
- 14.5 Umieścić nową uszczelkę i wcisnąć ją w przypisane miejsce.
- 14.6 Ponownie zakręcić korek kotła, upewniając się, że czynność została wykonana prawidłowo.

Uszczelka jest dostępna do nabycia w autoryzowanych punktach pomocy technicznej Polti (www.polti.com w celu uzyskania aktualnej listy).


15. POLTI KALSTOP

Polti Kalstop to środek do usuwania kamienia z urządzeń kotłowych do prasowania i czyszczenia parowego. Regularne stosowanie Polti Kalstop za każdym razem, gdy zbiornik jest napełniany wodą:

- Przedłuża żywotność urządzenia.
- Sprawia to, że emitowana para jest bardziej sucha.
- Zapobiega osadzeniu się kamienia.
- Chroni ściany kotła.
- Przyczynia się to do oszczędności energii.

Polti Kalstop jest sprzedawany w opakowaniach po 20 fiolek w sklepach z artykułami gospodarstwa domowego, w autoryzowanych punktach pomocy technicznej Polti oraz na stronie www.polti.com.

16. PRZECHOWYWANIE

- 16.1 Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania energią elektryczną.
- 16.2 Przed odłożeniem w miejsce przechowywania należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.
- 16.3 Opróżnić zbiornik wody.
- 16.4 Umieścić żelazko na macie do prasowania, najpierw wkładając je do tylnej części urządzenia (13), a następnie zabezpieczając je suwakiem blokującym (14) z przodu urządzenia.
- 16.5 Umieścić przewód jednorurowy w obudowie z boku urządzenia (15). Przed odłożeniem Polti Vaporella Next do miejsca przechowywania należy zablokować żelazko, przesuwając dźwignię suwaka do pozycji  (patrz punkt 16.4).

WELKOM IN DE WERELD VAN POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA NEXT: KRACHTIG EN SNEL,
ONTWORPEN VOOR SNEL EN EFFECTIEF STRIJKEN



HULPSTUKKEN VOOR ALLE BEHOEFTEEN

Op onze website www.polti.com en in de beste winkels voor huishoudelijke apparaten vindt u een uitgebreid gamma van hulpstukken om de prestaties en het gebruiksgemak van uw apparaat te verbeteren, waardoor het huishouden nog eenvoudiger wordt.

Om de compatibiliteit met uw apparaat te controleren, zoekt u de code PAEUXXXX / FPASXXX naast elk hulpstuk op pagina 3.

Als u de code van het toebehoren dat u wil aankopen niet in deze handleiding terugvindt, neem contact op met onze servicedienst voor meer informatie.



REGISTREER UW PRODUCT

Ga naar de website www.polti.com of bel naar de servicedienst van Polti en registreer uw product. In de deelnemende landen kunt u genieten van een speciaal welkomstaanbod en altijd op de hoogte blijven van de laatste ontwikkelingen van Polti, alsook hulpstukken en verbruiksmateriaal aankopen.

Om uw product te registreren dient u, naast uw persoonlijke gegevens, het serienummer (SN) in te voeren dat zich op het label op de doos en op het apparaat bevindt.

Om tijd te besparen en om het serienummer altijd binnen handbereik te hebben, noteer het in de ruimte die hiervoor voorzien is op de achterkant van de cover van deze handleiding.



OFFICIEEL YOUTUBE-KANAAL

Wil u meer weten? Bezoek ons officiële kanaal: www.youtube.com/poltispa. We tonen de efficiëntie van de natuurlijke en milieuvriendelijke kracht van stoom, zowel voor het strijken als voor het reinigen, aan de hand van talrijke video's van Polti Vaporella en alle andere producten van Polti.

Schrijf u in op ons kanaal om op de hoogte te blijven van onze video's!

CORRECT GEBRUIK VAN HET PRODUCT

Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik als strijkijzer met externe stoomketel, volgens de in deze gebruiksaanwijzing opgenomen beschrijvingen en instructies. Lees deze instructies aandachtig en bewaar ze zorgvuldig; als u ze verliest, kunt u de handleiding raadplegen op en/of downloaden van de website www.polti.com.

De firma POLTI S.p.A. behoudt zich het recht voor om zonder kennisgeving vooraf noodzakelijke esthetisch of technische wijzigingen of wijzigingen aan de constructie aan te brengen.

Voordat onze producten de fabriek verlaten, worden ze uitvoerig getest. Daarom is het mogelijk dat **Polti Vaporella** waterresten bevat.

De enige correcte manier om het apparaat te gebruiken is vermeld in deze handleiding. Elk ander gebruik kan het apparaat beschadigen en de garantie doen vervallen.

WELK WATER IS GESCHIKT

Dit apparaat is ontworpen om gebruikt te worden met leidingwater met een gemiddelde hardheid van 8° tot 20° f. Als het leidingwater veel kalk bevat, niet uitsluitend zuiver gedemineraliseerd water gebruiken, maar een mengsel van 50 % leidingwater en 50 % commercieel verkrijgbaar gedemineraliseerd water.

Waarschuwing: neem contact op met de technische dienst van uw gemeente of de plaatselijke watermaatschappij voor informatie betreffende de hardheid van het water.

Als u alleen leidingwater gebruikt, kun u kalkaanslag verminderen met de speciale kalkverwijderaar **Polti Kalstop (PAEU0094)**, gedistribueerd door Polti en verkrijgbaar in de betere huishoudelijke apparatuurwinkels of op www.polti.com.

Gebruik geen gedistilleerd of gedemineraliseerd (en onverdund) water, regenwater of water met additieven (zoals bijvoorbeeld zetmeel, parfum) of water dat geproduceerd wordt door andere huishoudapparaten, waterontharders of filterkaraffen.

Giet geen chemische, natuurlijke, reinigende, schurende stoffen enz. in het apparaat.

1. VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK


1.1 Plaats Polti Vaporella op een stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond plaatsen.


1.2 Open het klepje om het reservoir te vullen (1). Vul het reservoir met water totdat de MAX-markering hierop is bereikt (1).

Deze handelingen mogen alleen uitgevoerd worden wanneer het toestel losgekoppeld is van het elektriciteitsnet.

U kunt de tank vullen wanneer dat nodig is, zonder te stoppen en te wachten tot het apparaat is afgekoeld.

1.3 Sluit de klep weer.

1.4 Steek de stekker van het elektriciteitsnet in een geschikt (2) en geaard stopcontact. Het lampje van de schakelaar  begint te knipperen. Trek de stoompijp eruit en wikkel deze af.

1.5 Druk op  om het apparaat in te schakelen. Het lampje van de schakelaar gaat over van knipperen naar constant branden (3) en het lampje van het strijkijzerverwarmingselement (4) gaat tegelijk branden.

Het geluid dat af en toe hoorbaar is tijdens het aanzetten of gebruik wordt veroorzaakt door het waterbijvuulstelsel.

2. TEMPERATUUREGELING VAN HET STRIJKIJZER

Voordat u een kledingstuk strijkt, is het altijd noodzakelijk om de symbolen te controleren op het etiket met de aanwijzingen van de fabrikant.

Controleer de onderstaande tabel voor de meest geschikte strijktemperatuur:

	<u>Hoge temperaturen - katoen, linnen:</u> Zet de temperatuurregelknop van het strijkijzer in de stand •••
	<u>Medium temperaturen - wol, zijde:</u> Zet de temperatuurregelknop van het strijkijzer in de stand ••
	<u>Lage temperaturen - synthetisch, acryl, nylon, polyester:</u> Zet de temperatuurregelknop van het strijkijzer in de stand •
	- niet strijken - strijken met stoom en stoombehandelingen zijn niet toegestaan

LET OP: Bij lage temperaturen wordt het gebruik van stoom afgeraden, omdat er dan water uit de gaten in de zoolplaat kan ontsnappen. Wissel bij middelhoge temperaturen het gebruik van stoom af met het droge gebruik om te voorkomen dat er water uit de gaten van de plaat loopt.

Sorteer het te strijken linnengoed volgens de symbolen op het label dat aan de kledingstukken bevestigd is of, als die er niet zijn, volgens het soort stof. Begin altijd met strijken van kledingstukken die lagere temperaturen vragen, om de wachttijd te verkorten en het risico op verbranding van de stof te vermijden.

3. STRIJKEN MET STOOM

3.1 Controleer dat Hoofdstuk 1 is uitgevoerd en stel de temperatuur van het strijkijzer (6) in volgens Hoofdstuk 2.

3.2 Wacht tot het controlelampje “stoom gereed” (☉) van Polti Vaporella Next (5) constant brandt en het verwarmingslampje van het strijkijzer uit is (4).

3.3 Druk op de stoomknop van het strijkijzer (7) om de stoom uit de gaten van de strijkplaat te laten komen. Begin met het strijken van de kledingstukken. Als u de knop loslaat, wordt de stoomafgifte onderbroken.

Als u voor het eerst stoom wilt afgeven, kunnen er enkele druppels water gemengd met stoom vrijkomen. Dit wordt veroorzaakt door het feit dat de thermische stabiliteit niet perfect is. Daarom raden wij u aan de eerste stoomstraal op een schone doek te richten.

Gedurende de werking gaat het controlelampje voor de opwarming van het strijkijzer regelmatig aan en uit. Hiermee wordt aangegeven dat de elektrische weerstand in werking is getreden om de temperatuur van het strijkijzer constant te houden.

LET OP: Laat het hete strijkijzer niet op een oppervlak liggen, maar plaats het op de strijkijzermat met antislip rubberen kussentjes die bestand zijn tegen hoge temperaturen.

4. FUNCTIE STOOMPULS

(alleen voor POLTI VAPORELLA NEXT modellen VN18.65 - VN18.45 - VN18.40 - VN18.35 - VN18.30 - VN18.25 - VN18.20)

Om gemakkelijker en sneller te strijken, kan de functie STEAM PULSE (STOOMSCHOT) worden geactiveerd door tweemaal achter elkaar te klikken op de stoomknop van het strijkijzer (7). De pulserende stoom dringt diep door in de stoffen en versnelt en verbetert het strijkwerk. In deze modus wisselt het strijkijzer automatisch tussen 1 seconde stoomafgifte en 1 seconde zonder stoomafgifte.

Om de functie uit te schakelen, drukt u nogmaals op de stoomtoets.

Om het opnieuw te activeren, herhaalt u de handeling zoals bovenaan beschreven.

De Steam Pulse functie wordt ook aanbevolen voor verticaal strijken.

5. VERTICAAL STRIJKEN

Het is mogelijk om het strijkijzer in verticale positie te gebruiken om kreuken uit stoffen te verwijderen en/of de vezels daarvan op te frissen, waardoor eventuele restgeuren verdwijnen.

Houd het strijkijzer rechtop, druk op de stoomknop (7) en als het type stof het toelaat, raak het dan lichtjes aan met de strijkzool.

6. DROOGSTRIJKEN

Controleer of Hoofdstuk 1 is uitgevoerd, stel de temperatuur van het strijkijzer (6) in op de laagste temperatuur, volgens Hoofdstuk 2. U kunt strijken zonder op de stoomknop van het strijkijzer te drukken.

Let er tijdens het droogstrijken op dat u niet op de stoomknop drukt, aangezien er water uit de plaat zou kunnen lekken.

7. ECO-FUNCTIE

(alleen voor POLTI VAPORELLA NEXT modellen VN18.65 - VN18.45 - VN18.40 - VN18.35 - VN18.30)

Met de ECO-functie stelt de Polti Vaporella Next automatisch de stoomdruk in voor een aanzienlijke energiebesparing en tegelijkertijd optimale prestaties voor het strijken van zelfs de meest resistente stoffen (katoen/jeans/linnen).

Om de ECO-functie in of uit te schakelen, volstaat het om op de ECO-schakelaar (8) te drukken.

8. TURBO-FUNCTIE

Met de TURBO-functie kun u zelfs de zwaarste stoffen snel en gemakkelijk strijken en hardnekkige kreuken in één beweging verwijderen.


Gebruik deze modus niet voor het strijken van synthetische, zijden en wollen kledingstukken.


Om deze functie te activeren, drukt u gewoon op de TURBO knop op het apparaat (9). De Turbo-functie heeft een maximale duur van 10 minuten. Druk nogmaals op de TURBO-schakelaar om deze weer in te schakelen.

9. PLAAT 360° FLUID CURVE TECHNOLOGY


Met de innovatieve in meerdere richtingen afgeronde zoolplaat met krasbestendige coating kunt u in alle richtingen strijken. De precisietip bereikt de moeilijkste plekjes en de geconcentreerde stoom daarvan strijkt zelfs de meest hardnekkige vouwen glad. De kanalen verdelen de stoom gelijkmatig, waardoor het strijkijzer soepeler glijdt en u sneller en met minder moeite kunt strijken.

10. AUTOMATISCHE UITSCHAKELFUNCTIE

Na 10 minuten inactiviteit (gerekend vanaf de laatste handeling op het apparaat) worden de ketel en het strijkijzer automatisch uitgeschakeld. De indicator  knippert.

Om het apparaat weer in te schakelen, druk op de toets .

11. GEEN WATER

Een tekort aan water in de ketel wordt zichtbaar door het oplichten van de indicator watertekort () (10).

Om verder te werken volstaat het om het reservoir opnieuw te vullen zoals beschreven is in hoofdstuk 1.

12. ALGEMEEN ONDERHOUD

Haal altijd de stekker uit het stopcontact en controleer of het toestel afgekoeld is alvorens onderhoud uit te voeren.

Gebruik alleen een vochtige doek om de buitenkant van het apparaat schoon te maken. Gebruik geen reinigingsmiddelen.

Voor een goed onderhoud van de ketel raden we het gebruik aan van Polti Kalstop, de speciale kalkverwijderaar, gedistribueerd door Polti en te koop in de betere winkels voor huishoudelijke

apparatuur en op de website www.polti.com. Reinig de ijzeren plaat als deze helemaal koud is met een vochtige doek of niet-schurende spons.

13. CALC CLEANING KETELREINIGING (buitengewoon onderhoud)




LET OP: Stoom.

Gevaar voor brandwonden!

LET OP: Gevaar voor brandwonden! Voor u enige handeling uitvoert om in de ketel te komen (dop verwijderen, vullen, legen), moet u ervoor zorgen dat het toestel is uitgeschakeld met de daarvoor bestemde schakelaar en gedurende minstens 2 uur van het elektriciteitsnet is losgekoppeld.

Deze speciale functie verlengt de levensduur van de Polti Vaporella Next en geeft automatisch aan wanneer de boiler moet worden gereinigd.

Het inschakelen van het onderhoudslampje heeft geen invloed op het normale gebruik van het apparaat. U kunt blijven strijken. Als u de boiler echter reinigt wanneer het waarschuwinglampje gaat branden, blijft de Polti Vaporella Next langer perfect werken.

Wanneer het indicatorlampje Calc Cleaning () (11) brandt, gaat u als volgt te werk:

13.1 Koppel het toestel los en laat het gedurende ten minste 2 uur afkoelen als u het heeft gebruikt.

13.2 Voer het water dat zich in het reservoir bevindt af om te vermijden dat het uit het toestel stroomt.

13.3 Leg het apparaat op zijn kant om de boilerdop (12) los te schroeven.

13.4 Giet 250 ml koud water in de ketel;

LET OP: Overschrijd de aangegeven hoeveelheid water niet en giet het langzaam in de boiler, zorg ervoor dat het niet overloopt.



13.5 Spoel de boiler om en giet het water in de gootsteen of in een geschikte bak. Als het water erg vuil is, herhaal dan de handeling tot het water schoon eruit komt.

13.6 Doe 100 ml water in de boiler en schroef de dop er weer op, zorg ervoor dat de afdichting ook aanwezig is en dat hij goed vastgeschroefd wordt.

13.7 Vul het reservoir opnieuw met water

13.8 Steek de stekker (3) opnieuw in het stopcontact.

13.9 Druk op de schakelaar .

13.10 Houd de Turbo-schakelaar en de ON/OFF-schakelaar tegelijkertijd ten minste 5 seconden ingedrukt . Het lampje Calc Cleaning () gaat uit.

13.11 Men kan het apparaat nu weer op de normale manier gebruiken.

14. DE DICHTING VAN DE DOP VAN DE KETEL VERVANGEN



LET OP: Stoom.

Gevaar voor brandwonden!

LET OP: Gevaar voor brandwonden! Voor u enige handeling uitvoert om in de ketel te komen (dop verwijderen, vullen, legen), moet u ervoor zorgen dat het toestel is uitgeschakeld met de daarvoor bestemde schakelaar en gedurende minstens 2 uur van het elektriciteitsnet is losgekoppeld.

Als de dichting van de dop van de ketel beschadigd is, vervang deze dan door een geschikte reservedop zoals hieronder vermeld:

14.1 Koppel het toestel los van het net en laat het gedurende ten minste 2 uur afkoelen als het warm is.

14.2 Voer het water dat zich in het reservoir bevindt af om te vermijden dat het uit het toestel stroomt.

14.3 Leg het toestel op zijn kant en draai de boilerkap (12) los.

14.4 Verwijder de beschadigde dichting.

14.5 Breng de nieuwe afdichting aan en duw deze aan totdat ze op haar plaats zit.

14.6 Draai de dop van de ketel opnieuw vast. Controleer of hij correct vastgedraaid is.

De afdichting is verkrijgbaar bij erkende Polti servicecentra (zie www.polti.com voor bijgewerkte lijst).

15. POLTI KALSTOP

Polti Kalstop is de kalkverwijderaar voor strijk- en stoomreinigingsboilers.

Het constante gebruik van Kalstop, telkens als de ketel met water wordt gevuld:

- Verlengt de levensduur van het apparaat.
- Zorgt voor drogere stoom.
- Voorkomt kalkaanslag.
- Beschermt de ketelwanden.
- Draagt bij aan energiebesparing.

Kalstop is te koop in verpakkingen van 20 flesjes bij winkels voor huishoudapparaten, bij erkende servicepunten van Polti en op www.polti.com.

16. OPBERGEN

16.1 Schakel het apparaat uit en koppel het los van het elektriciteitsnet.

16.2 Voordat u het apparaat opbergt, moet u wachten tot het volledig is afgekoeld.

16.3 Maak het waterreservoir leeg.

16.4 Plaats het strijkijzer op de strijkmatt, steek het eerst in de achterkant van het apparaat (13) en zet het vervolgens vast met de vergrendelingschuif (14) aan de voorkant van het apparaat.

16.5 Plaats de monotube in de behuizing aan de zijkant van het apparaat (15).

Voordat u de Polti Vaporella Next opbergt, moet u vervolgens het strijkijzer vergrendelen door de schuifknop op  te zetten (zie punt 16.4).

VÄLKOMMEN TILL POLTI VAPORELLAS VÄRLD

POLTI VAPORELLA NEXT: KRAFTFULL OCH SNABB,
UTFORMAD FÖR SNABB OCH EFFEKTIV STRYKNING



TILLBEHÖR FÖR ALLA BEHOV

Besök vår webbplats www.polti.com och de bästa vitvarubutikerna och du kommer att hitta ett brett utbud av tillbehör för att förbättra prestandan och användarvänligheten hos din vitvara och göra hushållssysslorna ännu enklare och snabbare.

För att kontrollera kompatibiliteten med din apparat, leta efter koden PAEUXXXX/FPASXXX bredvid varje tillbehör på sidan 3. Om koden för det tillbehör du vill köpa inte finns angiven i den här bruksanvisningen, kontakta vår kundtjänst för mer information.



REGISTRERA DIN PRODUKT

Gå till webbplatsen www.polti.com eller ring Poltis kundtjänst och registrera din produkt. Du kan ta del av ett särskilt välkomsterbjudande i de deltagande länderna och hålla dig uppdaterad om de senaste Polti-nyheterna samt köpa tillbehör och förbrukningsvaror.

För att registrera din produkt måste du, förutom dina personuppgifter, ange serienumret (SN) som du hittar på etiketten som är fäst på asken och apparaten.

För att spara tid och alltid ha serienumret till hands kan du skriva in det i utrymmet på baksidan av den här bruksanvisningen.



OFFICIELL YOUTUBE-KANAL

Vill du veta mer? Besök vår officiella kanal: www.youtube.com/poltispa. Vi kommer att visa dig hur effektiv den naturliga och ekologiska kraften i ånga är vid både strykning och rengöring, genom massor av videor av Polti Vaporella och alla andra produkter från Polti-världen.

Abonnera på kanalen för att hålla dig uppdaterad med vårt videoinnehåll!

KORREKT ANVÄNDNING AV PRODUKTEN

Denna apparat är avsedd för hushållsbruk som strykjärn med separat värmepanna i enlighet med beskrivningarna och instruktionerna i denna bruksanvisning. Läs dessa instruktioner noggrant och spara dem. Om du tappar bort dem kan du läsa och/eller ladda ned denna bruksanvisning från webbplatsen www.polti.com.

POLTI S.p.A. förbehåller sig rätten att utan föregående meddelande införa de estetiska, tekniska och konstruktionsmässiga ändringar som anses nödvändiga.

Alla våra produkter genomgår noggranna tester innan de lämnar fabriken. Därför kan **Polti Vaporella** redan innehålla kvarstående vatten i värmepannan.

Produkten är endast avsedd att användas på det sätt som anges i denna bruksanvisning. All annan användning kan skada apparaten och göra garantin ogiltig.

VATTEN SOM SKA ANVÄNDAS

Denna apparat är konstruerad för att användas med kranvatten med en genomsnittlig hårdhet på mellan 8° och 20° f. Om kranvattnet är mycket kalkhaltigt ska du inte använda rent avmineraliserat vatten, utan en blandning av 50 % kranvatten och 50 % avmineraliserat vatten som finns i handeln.

Obs: fråga om vattnets hårdhet på kommunens tekniska kontor eller hos det lokala vattenbolaget.

Om du bara använder kranvatten kan du minska kalkavlagringar genom att använda det speciella avkalkningsmedlet **Polti Kalstop (PAEU0094)**, som distribueras av Polti och finns att köpa i de bästa vitvarubutikerna eller på webbplatsen www.polti.com.

Använd inte destillerat vatten, utspätt avmineraliserat vatten, regnvatten eller vatten som innehåller tillsatser (t.ex. stärkelse, parfym), parfymerat vatten eller vatten som produceras av andra hushållsapparater, avhårdare och filterkannor.

Använd inte kemikalier, naturliga ämnen, rengöringsmedel, avkalkningsmedel osv..

1. FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING


1.1 Placera Polti Vaporella Next på en stabil och plan yta som är värmebeständig.


1.2 Öppna tankens påfyllningsslucka (1). Fyll tanken med vatten tills MAX-markeringen på tanken (1) har nåtts.

Denna åtgärd måste alltid utföras med elkabeln bortkopplad från elnätet.

Du kan fylla på tanken när det behövs utan att stanna och vänta på att apparaten ska svalna.

1.3 Stäng luckan igen.

1.4 Rulla ut elkabeln och sätt in kontakten i ett lämpligt, jordat eluttag (2). Lampan på brytaren  börjar blinka. Dra ut och lossa ångröret.





1.5 Tryck på  för att slå på apparaten. Brytarens lampa ändras från blinkande till fast sken (3) och strykjärnets lampa för uppvärmning (4) tänds samtidigt.

Det ljud som periodvis hörs när apparaten slås på eller under användningen beror på vattenpåfyllningssystemet.

2. REGLERING AV STRYKJÄRNETS TEMPERATUR

Innan du stryker ett plagg är det alltid nödvändigt att kontrollera symbolerna på etiketten med de behandlingsinstruktioner som tillhandahålls av tillverkaren.

Kontrollera i tabellen nedan vilken typ av strykning som är lämpligast:

	Höga temperaturer - bomull, linne: Placera vredet för justering av strykjärnets temperatur i läge ●●●.
	Medelhöga temperaturer - ull, silke: Placera vredet för justering av strykjärnets temperatur i läge ●●.
	Låga temperaturer - syntet, akryl, nylon, polyester: Placera vredet för justering av strykjärnets temperatur i läge ●.
	- stryk inte - ångstrykning och ångbehandlingar är inte tillåtna

OBSERVERA: Vid låga temperaturer rekommenderas inte användning av ånga, eftersom vatten kan tränga ut ur hålen i strykplattan. Vid medelhöga temperaturer bör du varva ångstrykning med torr strykning för att undvika att vatten rinner ut ur hålen i strykplattan.

Sortera det linne som ska strykas enligt symbolerna på etiketten som sitter på plaggen eller, om det inte går, efter typ av tyg. Börja alltid stryka plagg som stryks vid lägre temperaturer för att minska väntetiderna och undvika risken för att bränna tyget.

3. ÅNGSTRYKNING

3.1 Kontrollera att kapitel 1 har utförts och justera strykjärnets (6) temperatur enligt kapitel 2.

3.2 Vänta tills lampan för ångberedning (☼) på Polti Vaporella Next (5) lyser med fast sken och att strykjärnets lampa för uppvärmning är släckt (4).

3.3 Tryck på ångknappen på strykjärnet (7) för att aktivera ångutsläppet från strykplattans hål. Fortsätt med strykningen av plaggen. Om du släpper upp knappen avbryts flödet.

Vid den första efterfrågan på ånga kan några droppar vatten rinna ut från strykplattan vilket beror på en termisk stabilisering som inte är korrekt. Det rekommenderas därför att den första strålen riktas mot en trasa.

Uppvärmningslampan tänds och släcks under funktionen. Detta indikerar att det elektriska motståndet har aktiverats för att hålla strykjärnets temperatur konstant: fortsätt att stryka regelbundet.

OBSERVERA: Lämna inte det heta strykjärnet på någon yta, utan placera det på strykjärnsunderlaget med halkfria gummikuddar som är utformade för att motstå höga temperaturer.

4. STEAM PULSE-FUNKTION

(endast för modeller POLTI VAPORELLA NEXT VN18.65 - VN18.45 - VN18.40 - VN18.35 - VN18.30 - VN18.25 - VN18.20)

För enklare och snabbare strykning kan STEAM PULSE -funktionen (intermittent ånga) aktiveras genom att dubbelklicka på ångknappen på strykjärnet (7). Den intermittenta ångan tränger djupt in i tygerna, påskyndar och förbättrar strykningen. I detta läge kommer strykjärnet att börja alternera ångutmatning med en sekund utan ångutmatning.

För att inaktivera funktionen trycker du på ångknappen på strykjärnet igen.

För att återaktivera den upprepar du proceduren som beskrevs i början.

Steam Pulse-funktionen rekommenderas också för vertikal strykning.

5. VERTIKAL STRYKNING

Det är möjligt att använda strykjärnet i vertikalt läge för att ta bort veck från tyger och/eller för att fräscha upp tygfibrerna och eliminera eventuella kvarvarande lukter.

Håll strykjärnet i upprätt läge, tryck på knappen (7) och om tyget tillåter det, rör lätt vid tyget med strykplattan.

6. TORR STRYKNING

Kontrollera att kapitel 1 har utförts och justera strykjärnets (6) temperatur till den lägsta temperaturen enligt kapitel 2. Fortsätt strykningen utan att trycka på ångknappen på strykjärnet.

Vid torr strykning ska du vara försiktig så att du inte trycker på ångknappen, eftersom vatten kan rinna ut från strykplattan.

7. ECO-FUNKTION

(endast för modeller POLTI VAPORELLA NEXT VN18.65 - VN18.45 - VN18.40 - VN18.35 - VN18.30)

Med ECO-funktionen ställer Polti Vaporella automatiskt in ångtrycket för betydande energibesparingar och samtidigt optimal prestanda för strykning av alla de mest motståndskraftiga tygerna (bomull/jeans/linne). För att aktivera eller inaktivera ECO-funktionen trycker du helt enkelt på ECO-knappen på apparaten (8).

8. TURBO-FUNKTION

Med TURBO-funktionen kan du snabbt och enkelt stryka även de tjockaste tygerna och ta bort envisa veck i ett enda svep.

Använd inte detta läge för att stryka syntet-, siden- och ullplagg.

För att aktivera denna funktion trycker du helt enkelt på TURBO-knappen på apparaten (9). Turbo-funktionen har en maximal varaktighet på 10 minuter. För att återaktivera den trycker du på TURBO-brytaren igen.

9. STRYKPLATTA 360° FLUID CURVE TECHNOLOGY

Den innovativa avrundade, flerriktade strykplattan med reptålig beläggning möjliggör strykning i 360°. Precisionsspetsen når in på de svåraste ställena och ångkoncentrationen i detta område jämnar ut även de mest envisa veck. Kanalerna fördelar ångan jämnt, vilket gör att strykjärnet glider smidigare och ger snabbare strykning med mindre ansträngning.

10. AUTOMATISK

AVSTÄNGNINGSFUNKTION

Efter 10 minuters inaktivitet (räknat från det senaste momentet som utfördes på apparaten) stängs värmepannan och strykjärnet av automatiskt. Lampan ☼ blinkar.

För att återaktivera apparaten, tryck på brytaren ☼.

11. VATTEN SAKNAS

Brist på vatten i värmepannan visas genom att lampan för vatten saknas (☞) (10) tänds. För att återuppta driften fyller du bara på tanken enligt beskrivningen i kapitel 1.

12. ALLMÄNT UNDERHÅLL

Innan något underhållsinsgrepp utförs, ska man alltid dra ut kontakten från eluttaget och säkerställa att apparaten har svalnat helt.

Använd uteslutande en fuktig trasa för den utvändiga rengöringen av apparaten.

Använd ingen typ av rengöringsmedel.

För bra underhåll av pannan rekommenderar vi att du använder Polti Kalstop, det speciella avkalkningsmedlet, som distribueras av Polti och som finns att köpa i de bästa vitvarubutikerna och på webbplatsen www.polti.com.

Rengör strykjärnets platta när den är helt kall med en fuktig trasa eller en icke-slipande svamp.

13. RENGÖRING AV VÄRMEPANNA CALC CLEANING

(extraordinärt underhåll)



**OBSERVERA: Ånga.
Risk för brännskador!**

OBSERVERA: Risk för brännskador! För att utföra något moment på värmepannan (ta bort korken, fylla på, tömma) ska man säkerställa att apparaten har stängts av med den avsedda brytaren och har varit bortkopplad från elnätet i minst 2 timmar.

Denna specialfunktion förlänger livslängden på Polti Vaporella Next och indikerar automatiskt när värmepannan behöver rengöras.

Att underhållslampan tänds påverkar inte den normala användningen av apparaten. Det är faktiskt möjligt att fortsätta stryka. Men genom att rengöra värmepannan när lampan tänds kommer din Polti Vaporella Next att fungera perfekt under längre tid.

Gör så här när lampan Calc Cleaning (☞) (11) tänds:

13.1 Koppla bort apparaten och låt den svalna i minst 2 timmar om den är varm.

13.2 Töm ut vattnet ur tanken för att förhindra spill.

13.3 Lägg apparaten på sidan för att skruva av värmepannans lock (12) .

13.4 Håll 250 ml kallt vatten i värmepannan.

OBSERVERA: Överskrid inte den angivna mängden vatten och håll det långsamt i värmepannan och se till att den inte svämmar över.

13.5 Skölj värmepannan och håll vattnet i diskhon eller i en lämplig behållare. Om vattnet är mycket smutsigt, upprepa åtgärden tills vattnet blir rent.

13.6 Fyll på 100 ml vatten i värmepannan och skruva på locket igen, se till att packningen också finns på plats och att den är ordentligt fastskruvad.

13.7 Fyll på vattentanken på nytt.

13.8 Anslut kontakten (3) till elnätet igen.

13.9 Tryck på brytaren ☹.

13.10 Tryck och håll in turboknappen och ON/OFF-brytaren ☹ samtidigt i minst 5 sekunder. Lampan Calc Cleaning (☞) slocknar.

13.11 Normal användning av apparaten kan nu återupptas.

14. BYTE AV PACKNING FÖR VÄRMEPANNAS LOCK



**OBSERVERA: Ånga.
Risk för brännskador!**

OBSERVERA: Risk för brännskador! För att utföra något moment på värmepannan (ta bort korken, fylla på, tömma) ska man säkerställa att apparaten har stängts av med den avsedda brytaren och har varit bortkopplad från elnätet i minst 2 timmar.

Om packningen för värmepannans lock är skadad, byt ut den mot lämplig reservdel enligt indikationerna nedan:

14.1 Koppla bort apparaten och låt den svalna i minst 2 timmar om den är varm.

14.2 Töm ut vattnet ur tanken för att förhindra spill.

14.3 Lägg apparaten på sidan och skruva loss värmepannans lock (12).

14.4 Ta bort den skadade packningen.

14.5 Sätt in den nya packningen och tryck fast den helt i dess säte.

14.6 Skruva fast värmepannans lock igen och kontrollera att det är ordentligt fastskruvat.

Packningen kan köpas från servicecenter som har auktoriserats av Polti (www.polti.com för uppdaterad lista).

15. POLTI KALSTOP

Polti Kalstop är avkalkningsmedlet för apparater med värmepanna för strykning och ångtvätt.

Konstant användning av Polti Kalstop, varje gång tanken fylls med vatten:

- Förlänger apparatens livslängd.
- Det gör att ångan som avges blir torrare.
- Förhindrar uppbyggnad av kalkavlagringar.
- Det skyddar värmepannans väggar.
- Det bidrar till energibesparingar.

Polti Kalstop säljs i förpackningar om 20 flaskor i vitvarubutiker, hos servicecenter som har auktoriserats av Polti och på webbplatsen www.polti.com.

16. FÖRVARING


16.1 Stäng av apparaten och dra ut kontakten från elnätet.

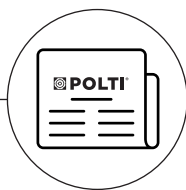
16.2 Vänta tills produkten har svalnat helt innan du lägger undan den.

16.3 Töm vattentanken.

16.4 Placera strykjärnet ovanpå underlägget, för först in det i apparatens baksida (13) och fäst det sedan med det avsedda skjutreglaget för blockering (14) på apparatens framsida.

16.5 Placera det enkla röret i höljet på sidan av apparaten (15).

Innan du lägger undan Polti Vaporella Next ska du se till att blockera strykjärnet genom att flytta skjutreglaget till  (se punkt 16.4).



IT - SCOPRI IL MONDO E L'OFFERTA COMPLETA DI POLTI SUL SITO POLTI.COM
ISCRIVITI ALLA NEWSLETTER PER RESTARE SEMPRE AGGIORNATO
SU TUTTE LE NOVITÀ E LE OFFERTE.

EN - DISCOVER THE WORLD AND THE COMPLETE OFFERING OF POLTI
ON POLTI.COM, SIGN UP FOR THE NEWSLETTER TO STAY UP TO DATE
ON ALL THE NEWS AND OFFERS.

FR - DÉCOUVREZ LE MONDE ET L'OFFRE COMPLÈTE DE POLTI SUR POLTI.COM,
INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER POUR RESTER INFORMÉ
SUR LES NOUVEAUTÉS ET OFFRES.

ES - DESCUBRA EL MUNDO Y LA OFERTA COMPLETA DE POLTI EN EL SITIO
WEB WWW.POLTI.COM Y SUSCRÍBASE A LA NEWSLETTER PARA ESTAR AL DÍA
DE TODAS LAS NOVEDADES Y OFERTAS.

DE - ENTDECKEN SIE DIE WELT UND DIE ANGEBOTE VON POLTI AUF
WWW.POLTI.COM UND ABONNIEREN SIE UNSEREN NEWSLETTER,
UM IMMER ÜBER DIE NEUHEITEN UND ANGEBOTE
AUF DEM LAUFENDEN ZU BLEIBEN.

PT - DESCUBRA O MUNDO E A OFERTA COMPLETA DA POLTI NO SITE POLTI.COM,
ASSINE A NEWSLETTER PARA SE MANTER ATUALIZADO SOBRE
TODAS AS NOVIDADES E OFERTAS.

PL - POZNAJ ŚWIAT I PEŁNĄ OFERTĘ POLTI NA STRONIE POLTI.COM
ZAPISZ SIĘ NA NEWSLETTER, ABY NA BIEŻĄCO OTRZYMYWAĆ INFORMACJE
O WSZYSTKICH NOWOŚCIACH I OFERTACH.

NL - ONTDEK DE WERELD EN HET VOLLEDIGE AANBOD VAN POLTI
OP DE WEBSITE POLTI.COM SCHRIJF JE IN VOOR ONZE NIEUWSBRIEF OM
ALTIJD OP DE HOOGTE TE BLIJVEN VAN DE NIEUWE
ONTWIKKELINGEN EN PROMOTIES.

SE - UPPTÄCK POLTIS VÄRLD OCH DET KOMPLETTA ERBJUDANDET
PÅ WEBBPLATSEN WWW.POLTI.COM.
PRENUMERERA PÅ NYHETSBRIVET FÖR ATT ALLTID HÅLLA DIG UPPDATERAD
OM ALLA NYHETER OCH ERBJUDANDEN.

polti.com





SERVIZIO CLIENTI

IT - Per informazioni o assistenza visita il nostro sito o rivolgiti ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

CUSTOMER SERVICE

EN - For information or assistance please go to our website or call an authorised technical assistance center.

SERVICE CLIENTS

FR - Pour toute information ou assistance, consultez notre site web ou contactez un centre d'assistance technique agréé.

SERVICIO AL CLIENTE

ES - Para obtener información o asistencia, visite nuestra página web o contacte a un centro de asistencia técnica autorizado.

KUNDENDIENST

DE - Wenn Sie Informationen oder Hilfe benötigen, besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstcenter.

SERVIÇO AO CLIENTE

PT - Para informações ou assistência, visite o nosso Website ou entre em contato com um centro de serviço técnico autorizado.

OBSŁUGA KLIENTA

PL - W celu uzyskania informacji lub pomocy zachęcamy do odwiedzenia naszej strony internetowej lub do kontaktu z autoryzowanym punktem pomocy technicznej.

SERVICEDIENST

NL - Ga voor informatie of hulp naar onze website of neem contact op met een erkende servicedienst.

KUNDTJÄNST

SE - För information eller service, besök vår webbplats eller vänd dig till ett auktoriserat tekniskt servicecenter.



polti.com



POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 83
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy